

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

28 JANVIER 1971.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1970 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1969 et antérieures.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Régularisations.

ARTICLE 1^{er}.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'année budgétaire 1969 et à des années antérieures, autorisation est donnée :

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1970 :

1. à la charge de l'article 12.23 — Section I (Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation, etc.), une somme de 58.140 francs;

2. à la charge de l'article 74.03 — Section I (Achat de mobilier et de matériel divers, etc.), une somme de 16.949 francs;

(1) Voir :

Documents du Sénat :

- 6 (1970-1971) : Projet de loi.
- 117 (1970-1971) : Amendements.
- 180 (1970-1971) : Rapport.
- 217 (1970-1971) : Amendement.

Annales du Sénat :

26 et 27 janvier 1971.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

28 JANUARI 1971.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1969 en de vorige begrotingsjaren.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Regularisatiën.

ARTIKEL 1.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuld-vorderingen die tot het begrotingsjaar 1969 en vroegere jaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

1. ten laste van artikel 12.23 — Sectie I (Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.), een som van 58.140 frank;

2. ten laste van artikel 74.03 — Sectie I (Aankoop van meubilair en allerhande materieel enz.), een som van 16.949 frank;

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

- 6 (1970-1971) : Wetsontwerp.
- 117 (1970-1971) : Amendementen.
- 180 (1970-1971) : Verslag.
- 217 (1970-1971) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

26 en 27 januari 1971.

3. à la charge de l'article 12.03 — Section II (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 2.700 francs;

4. à la charge de l'article 12.04 — Section II (Combustibles solides et liquides, etc.), une somme de 35.100 francs;

5. à la charge de l'article 12.08 — Section II (Produits d'entretien, etc.), une somme de 800 francs;

6. à la charge de l'article 74.01 — Section II (Achat de machines, de mobilier, etc.), une somme de 7.400 francs;

7. à la charge de l'article 74.03 — Section II (Achat de mobilier et de matériel divers, etc), une somme de 8.800 francs;

8. à la charge de l'article 01.01 — Section III (Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime, etc.), une somme de 577.600 francs;

9. à la charge de l'article 12.03 — Section IV (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 4.263 francs;

10. à la charge de l'article 12.10 — Section IV (Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.), une somme de 3.901 francs.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et au Ministre des Communications d'imputer sur le budget du Département des Communications pour l'année budgétaire 1970 :

— à la charge de l'article 12.03 — Section VI (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 41.836 francs;

— à la charge de l'article 74.04 — Section VI (Achat de moyens de transport terrestre), une somme de 28.890 francs.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1970 :

1. à la charge de l'article 12.45 — Titre I, Chapitre I (Fournitures de bureau, papier, etc.), une somme de 939.000 francs;

2. à la charge de l'article 12.60 — Titre I, Chapitre I (Dépenses courantes : exploitation, matériel, etc.), une somme de 769.000 francs;

3. à la charge de l'article 81.90 — Titre I, Chapitre V (Achat de mobilier, matériel et machines de bureau, etc.), une somme de 311.000 francs.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1970 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1970 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la

3. ten laste van artikel 12.03 — Sectie II (Onderhouds-uitgaven van lokalen, enz.), een som van 2.700 frank;

4. ten laste van artikel 12.04 — Sectie II (Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.), een som van 35.100 frank;

5. ten laste van artikel 12.08 — Sectie II (Onderhouds-produkten, enz.), een som van 800 frank;

6. ten laste van artikel 74.01 — Sectie II (Aankoop van machines, meubilair, enz.), een som van 7.400 frank;

7. ten laste van artikel 74.03 — Sectie II (Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.), een som van 8.800 frank;

8. ten laste van artikel 01.01 — Sectie III (Exploitatie van de Zeevaart- en Zeevisserijscholen, enz.), een som van 577.600 frank;

9. ten laste van artikel 12.03 — Sectie IV (Onderhoudskosten van lokalen, enz.), een som van 4.263 frank;

10. ten laste van artikel 12.10 — Sectie IV (Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.), een som van 3.901 frank.

Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van het Departement van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

— ten laste van artikel 12.03 — Sectie VI (Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.), een som van 41.836 frank;

— ten laste van artikel 74.04 — Sectie VI (Aankoop van vervoermiddelen te land), een som van 28.890 frank.

Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

1. ten laste van artikel 12.45 — Titel I, Hoofdstuk I (Bureaubenodigdheden, papier, enz.), een som van 939.000 frank;

2. ten laste van artikel 12.60 — Titel I, Hoofdstuk I (Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, enz.), een som van 769.000 frank;

3. ten laste van artikel 81.90 — Titel I, Hoofdstuk V (aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines, enz.), een som van 311.000 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1970 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1970. Die bijkredieten worden in de bij deze

présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begroting de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	2.127.599.000	Rijksschuld.
Pensions	1.726.069.000	Pensioenen.
Dotations	2.604.000	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	34.329.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	585.480.000	Justitie.
Intérieur	16.703.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	131.302.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	703.065.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	134.320.000	Rijkswacht.
Agriculture	29.947.000	Landbouw.
Affaires Economiques	128.453.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	13.396.000	Middenstand.
Communications	1.297.852.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	528.127.000	P.T.T.
Travaux Publics	770.800.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	494.059.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	610.346.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale — régime français	1.508.844.000	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education Nationale — régime néerlandais	1.518.811.000	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Education Nationale — secteur commun	120.749.000	Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector.
Santé Publique et Famille	987.744.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	245.936.000	Financiën.
TOTAL	13.716.535.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1970, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1966 et antérieurs) et à des années closes (1967 à 1969), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1970 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1966 en vroegere) en met de afgesloten jaren (1967 tot 1969). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Pensions F	96.187.058	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	2.336.355	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	43.920.396	Justitie.
Intérieur	3.002.850	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	15.868.126	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	89.048.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	965.000	Rijkswacht.
Agriculture	84.502.821	Landbouw.
Affaires Economiques	15.888.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	400.823	Middenstand.

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Communications	16.535.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	86.950.000	P.T.T.
Travaux Publics	106.346.332	Openbare Werken.
Emploi et Travail	780.341	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	442.925.045	Sociale Voorzorg.
Education Nationale — régime français	807.991.374	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education Nationale — régime néerlandais	488.170.811	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Education Nationale — secteur commun	4.695.559	Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector.
Santé Publique et Famille	45.046.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	7.777.000	Financiën.
TOTAL	2.359.336.891	TOTAAL

III. — Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1970 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingsen.

ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1970 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique	1.051.064.000	Rijksschuld.
Pensions	1.513.230.000	Pensioenen.
Dotations	10.800.000	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	30.392.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	297.681.000	Justitie.
Intérieur	31.145.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	152.888.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	540.065.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	108.700.000	Rijkswacht.
Agriculture	223.521.000	Landbouw.
Affaires Economiques	222.523.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	208.500.000	Middenstand.
Communications	832.607.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	286.700.000	P.T.T.
Travaux Publics	103.821.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	77.187.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	628.010.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale — régime français	683.488.000	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education Nationale — régime néerlandais	850.650.000	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Education Nationale — secteur commun	1.051.000	Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector.
Santé Publique et Famille	472.982.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	349.805.000	Financiën.
TOTAL	8.676.810.000	TOTAAL

IV. — Dispositions diverses.

ART. 5.

§ 1. Le crédit provisionnel global de programmation sociale, destiné à couvrir les dépenses en rapport avec les mesures sectorielles et inscrit à l'article 01.01 de la section II du budget des Services du Premier ministre pour l'année budgétaire 1970, sera réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

§ 2. Le solde au 31 décembre 1970 du crédit provisionnel visé au § 1^{er} du présent article est reporté au budget de 1971 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1970.

ART. 6.

L'article 4 de la loi du 20 avril 1970 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1970 est modifié comme suit :

« Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 50.000.000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages. Au moyen de ces avances, ce comptable extraordinaire est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 25.000 francs. »

ART. 7.

Le dernier alinéa de l'article 10 de la loi du 26 mars 1970 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour 1970 est remplacé par le texte suivant :

« Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée, au fonds de emploi prévu à l'article 630.3.A. du titre IV, Section particulière, du tableau de la présente loi. »

ART. 8.

Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article 1^{er}, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à payer une prime de 500.000 francs à la veuve du caporal Vandaele, décédé le 1^{er} avril 1970 à Houthulst; cette somme forfaitaire est exonérée d'impôts sur les revenus et exempte du droit de succession.

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 5.

§ 1. Het globaal provisioneel krediet voor sociale programmatie, bestemd voor het dekken van uitgaven in verband met de sectoriële maatregelen en ingeschreven onder het artikel 01.01 van de sectie II van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1970, zal verdeeld worden door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.

§ 2. Het saldo op 31 december 1970 van het in § 1 van dit artikel bedoeld provisioneel krediet wordt overgedragen op de begroting van 1971 om er te worden gebruikt voor dezelve doeleinden als die opgenomen in de begroting van 1970.

ART. 6.

Het artikel 4 van de wet van 20 april 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt gewijzigd :

« Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof kunnen geldvoorschotten, van een maximumbedrag van 50.000.000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen. Deze buitengewone rekenplichtige wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 25.000 frank niet te boven gaan. »

ART. 7.

De laatste alinea van artikel 10 van de wet van 26 maart 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1970 wordt door de volgende tekst vervangen :

« Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.3.A. van titel IV, Afzonderlijke sectie, van de tabel van deze wet. »

ART. 8.

Behoudens de voordelen verleend krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een premie van 500.000 frank te betalen aan de weduwe van de op 1 april 1970 te Houthulst overleden korporaal Vandaele; deze forfaitaire som is vrijgesteld zowel van de inkomstenbelasting als van enig successierecht.

ART. 9.

L'article 9, littéra 2, de la loi du 24 mars 1970 contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'année budgétaire 1970 est modifié comme suit :

« Sont d'autre part autorisés à charge de l'article 600.1.A. — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » — des engagements à concurrence d'un montant de 7.545.000.000 de francs. »

ART. 10.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre de la Santé publique, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A. du Titre IV, section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1970, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 66.000.000 de francs en vue de l'exécution d'un projet relatif à l'approvisionnement en eau de Klein-Brabant et de la région du Rupel.

ART. 11.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre de la Santé publique, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A. du Titre IV du budget des Affaires économiques pour 1970, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 81 millions 600.000 francs en vue de l'exécution de la deuxième phase du plan d'action relatif à l'approvisionnement en eau des terrains industriels d'intérêt national dans le Westhoek.

ART. 12.

Le Ministre des Communications est dispensé de la récupération à charge de M. H., d'un montant de 58.353 francs restant dû à titre de primes d'assurance avancées lors de la conclusion d'un contrat octroyant un crédit pour construction maritime.

ART. 13.

Le Ministre des Communications est dispensé de la récupération, à charge de M^{me} veuve E.D.-P., du montant de 1.605.848 francs, restant dû à titre de crédit maritime accordé en 1967 à M. et M^{me} D.-P.

ART. 14.

Les intérêts-subsides payés par l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) au moyen de fonds de l'Etat en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge

ART. 9.

Het artikel 9, tweede lid, van de wet van 24 maart 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1970 wordt gewijzigd als volgt :

« Zijn anderzijds toegelaten ten laste van artikel 600.1.A. — « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » — vastleggingen ten belope van een bedrag van 7.545.000.000 frank.

ART. 10.

Om de uitvoering mogelijk te maken van een project tot waterbevoorrading van Klein-Brabant en de Rupelstreek, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd, op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A. van de titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1970, vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringsmachtigingen voor een bedrag van 66.000.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Volksgezondheid.

ART. 11.

Om de uitvoering mogelijk te maken van de tweede fase van het actieplan inzake waterbevoorrading van de industrieterreinen van nationaal belang in de Westhoek, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd, op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A. van de titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van Economische Zaken voor 1970, vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringsmachtigingen voor een bedrag van 81.600.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Volksgezondheid.

ART. 12.

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste de heer H., van het bedrag van 58.353 frank dat nog verschuldigd is uit hoofde van verzekeringspremies voorgeschoten bij het afsluiten van een contract tot kredietverlening voor scheepsbouw.

ART. 13.

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen, ten laste van Mevrouw weduwe E.D.-P., de som van 1.605.848 frank terug te vorderen, welke zij verschuldigd is uit hoofde van het aan de Heer en Mevrouw D.-P. in 1967 toegestane scheepskrediet.

ART. 14.

De interest-subsidies die door de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) bij middel van Staatsgelden werden uitgekeerd om de modernisering van de Belgische vloot der

de bateaux de navigation intérieure et qui ont été remboursés depuis 1963 à concurrence de 616.575 francs, ne doivent pas être affectés à des nouvelles interventions dans les intérêts mais peuvent être maintenus au compte « réserves » de l'Office où ils ont été versés.

ART. 15.

Est autorisé le transfert de crédit de 5.493.300 francs de l'article 511.01.b « Personnel statutaire », à l'article 511.01.c « Personnel recruté à titre temporaire », du budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'année budgétaire 1969.

ART. 16.

§ 1. Le traitement de M. Huygens J.J.S., dont la nomination au grade de directeur d'administration aux P.T.T. a été annulée par l'arrêt n° 12.805 prononcé le 6 février 1968 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mai 1965 au 29 février 1968.

§ 2. Le traitement de M. Lechêne M.G.L., dont la nomination au grade de directeur d'administration aux P.T.T. a été annulée par l'arrêt n° 12.805 prononcé le 6 février 1968 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1965 au 29 février 1968.

§ 3. Les dispositions reprises sous les §§ 1 et 2 restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

ART. 17.

Le libellé de l'article 3 de la loi du 7 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970 est modifié comme suit :

« Le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat. »

ART. 18.

L'Office national de l'Emploi est autorisé à ne pas récupérer les montants de traitements et allocations de pension payés à l'encontre des dispositions en la matière, avant le 1^{er} janvier 1963 aux personnes reprises ci-dessous : Bollens, Cools, Dauvrin, Decœur et Vandenhende.

ART. 19.

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est autorisé à contracter, en 1970, un emprunt auprès de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, en vue de consolider le montant de 400 millions restant dû audit

binnenscheepvaart te bevorderen en die ten belope van 616.575 frank sedert 1963 werden terugbetaald, moeten niet aangewend worden voor nieuwe tussenkomsten in de interesten maar mogen behouden worden op de rekening « reserves » van de Dienst waarop ze gestort werden.

ART. 15.

Wordt toegestaan de kredietoverdracht van 5.493.300 frank van het artikel 511.01.b « Personeel in statutair rechtsverband » naar het artikel 511.01.c « Tijdelijk aangeworven personeel » van de begroting van de Regie der Luchtwegen voor het begrotingsjaar 1969.

ART. 16.

§ 1. De wedde van de h. Huygens J.J.S., wiens benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij P.T.T. bijwege van het arrest n° 12.805, uitgesproken door de Raad van State op 6 februari 1968, werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1965 tot 29 februari 1968.

§ 2. De wedde van de h. Lechêne M.G.L., wiens benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij P.T.T. bijwege van het arrest n° 12.805, uitgesproken door de Raad van State op 6 februari 1968, werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 september 1965 tot 29 februari 1968.

§ 3. De bepalingen opgenomen onder de §§ 1 en 2 hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

ART. 17.

De tekst van het artikel 3 van de wet van 7 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt gewijzigd :

« De betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen geschiedt overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit. »

ART. 18.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt gemachtigd de vóór 1 januari 1963 in strijd met de bepalingen ter zake aan de hierondervermelde personen uitgekeerde weddebedragen en pensioentolagen niet terug te vorderen : Bollens, Cools, Dauvrin, Decœur, en Vandenhende.

ART. 19.

Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers is ertoe gemachtigd om, in 1970 een lening aan te gaan bij de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, ten einde het bedrag van 400 miljoen te consolideren, dat aan deze Dienst ver-

Office au titre de la liquidation de l'ancien régime spécial de vieillesse et de survie des ouvriers mineurs et assimilés. Ledit emprunt sera remboursable, à partir de 1971, par annuités constantes de 100 millions et il portera intérêt au taux annuel de 6,25 p.c.

ART. 20.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à accorder des avances en matière d'inspection médicale scolaire sur base d'une prévision du subside annuel dû pour les examens cliniques systématiques et le traitement de la première aide paramédicale.

Une première avance est accordée dans la première moitié du premier trimestre scolaire. Elle pourra atteindre 25 p.c. du montant du subside annuel prévu pour les activités précitées. Cette avance est récupérée sur les subsides à liquider pour les prestations des mois d'octobre à décembre inclus.

ART. 21.

L'Œuvre nationale de l'enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1971 en vue de couvrir des dépenses relatives à celle-ci, le disponible de 43.672.154 francs laissé à la clôture de l'année budgétaire 1969 par les subsides accordés à charge du budget du ministère de la Santé publique et de la Famille.

ART. 22.

Le traitement de M. R. L., conseiller aux Services généraux du Secrétariat général du Ministère des Finances, dont la nomination au grade de premier conseiller a été annulée par l'arrêt n° 14.112 du Conseil d'Etat du 29 avril 1970 est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1966 au 30 juin 1970.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 23.

Le solde au 31 décembre 1969 du crédit de 1.200 millions de francs prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1969 et destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1969. Il pourra être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

schuldigd is ingevolge de vereffening van de vroegere bijzondere regeling van rust- en overlevingspensioenen voor mijnwerkers en gelijkgestelden. Die lening zal, van 1971 af, terugbetaalbaar zijn, met vaste annuïteiten van 100 miljoen en zal een jaarlijkse interest van 6,25 pct. opbrengen.

ART. 20.

De Minister van Volksgezondheid is er, inzake medisch schooltoezicht, toe gemachtigd voorschotten toe te kennen, berekend op het bedrag der jaarlijkse toelage die voor de systematische klinische onderzoeken en voor de wedde-uitkering van de eerste paramedische hulp verschuldigd is.

Een eerste voorschot wordt verleend in de loop van het eerste schoolkwartaal. Het kan 25 % belopen van het bedrag van de jaarlijkse subsidie met betrekking tot voornoemde uitgaven. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden oktober tot en met december.

ART. 21.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd de beschikbare som van 43.672.154 frank, overgebleven bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1969 op de toelagen toegekend ten laste van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin over te dragen op het begrotingsjaar 1971, met het oog op het dekken van uitgaven betreffende dat jaar.

ART. 22.

De wedde van de h. R. L., adviseur bij de Algemene Diensten van het Algemeen Secretariaat van het Ministerie van Financiën, wiens benoeming tot eerste adviseur werd vernietigd bij arrest n° 14.112 van de Raad van State van 29 april 1970, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1966 tot 30 juni 1970.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebeoordeling van de betrokkene.

ART. 23.

Het saldo op 31 december 1969 van het krediet van 1.200 miljoen frank, uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1969 en bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, wordt overgedragen op de begroting voor 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1969. Het zal kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.

ART. 24.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1970, les assignations postales désignées ci-après :

Créanciers	Année d'émission	Montants
1. M. François Corbusier de Meaultsart	1963	747,—
2. Mme Sophia Koopman	1963	248,—

ART. 25.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après :

Ministère de la Justice :

Section I.

Article	Créancier	Exercice	Somme
74.01	Office Central des Fournitures	1964	1.931,—

Ministère de l'Intérieur :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.02.3	Intercom Malines	1964/65	42.875,—
12.03.3	Mme Stoz Roza, Arlon	1964/65	1.712,—
12.05	O.C.F. Bruxelles	1962/63	1.151,—
74.01.2	O.C.F. Bruxelles	1962/63	900,—
74.01.3	O.C.F. Bruxelles	1962/63	16.799,—
74.01.4	O.C.F. Bruxelles	1962/63	3.425,—
630.1.A	O.C.F. Bruxelles	1962/63	86.643,—

Ministère des Classes moyennes :

Article	Créancier	Exercices	Somme
11.03	Gozin August	1955 à 1963	131.253,—

Ministère des Travaux publics :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.10.2	Laloux Léon	1962 à 1964	2.400,—
12.20	Stockem Jean	1959	261.089,—

ART. 26.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 24.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen ver-effend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan bij artikel 30.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1970, de hierna vermelde postassig-naties :

Schuldeisers	Jaar van uitgifte	Bedragen
1. De h. François Corbusier de Meaultsart	1963	747,—
2. Mevr. Sophia Koopman	1963	248,—

ART. 25.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministerie van Justitie :

Sectie I.

Artikel	Schuldeiser	Dienstjaar	Bedrag
74.01	Centraal bureau voor benodigdheden	1964	1.931,—

Ministerie van Binnenlandse Zaken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Bedragen
12.02.3	Intercom Mechelen	1964/65	42.875,—
12.03.3	Mevr. Stoz Roza Aarlen	1964/65	1.712,—
12.05	C.B.B. Brussel	1962/63	1.151,—
74.01.2	C.B.B. Brussel	1962/63	900,—
74.01.3	C.B.B. Brussel	1962/63	16.799,—
74.01.4	C.B.B. Brussel	1962/63	3.425,—
630.1.A	C.B.B. Brussel	1962/63	86.643,—

Ministerie van Middenstand :

Artikel	Schuldeiser	Dienstjaren	Bedrag
11.03	Gozin August	1955 tot 1963	131.253,—

Ministerie van Openbare Werken :

Artikels	Schuldeisers	Dienstjaren	Bedragen
12.10.2	Laloux Léon	1962 tot 1964	2.400,—
12.20	Stockem Jean	1959	261.089,—

ART. 26.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algeme-n middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 27.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 janvier 1971.

Le Président du Sénat,

ART. 27.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 27 januari 1971.

De Voorzitter van de Senaat,

E. VAN BOGAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

W. JORISSEN.

A. SNYERS D'ATTENHOVEN.

TABLEAUX

—

TABELLEN

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Service de la Dette proprement dit.

SECTION II.

DETTES A LONG TERME EXPRIMEES EN FRANCS.

121	Emprunt 4 1/4 % 1966-1971, etc. F	9.372.000	—	676.000
122	Emprunt 4 1/4 % 1966-1973, etc.	190.767.000	—	2.857.000
127	Emprunt 5 % 1959-1970, etc.	260.000.000	—	5.000.000
128	Emprunt 5,25 % 1960-1970, etc.	466.725.000	—	11.086.000
129	Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans, etc.	116.550.000	—	4.040.000
132	Emprunt 1961-1981 de 6 milliards de francs, etc.	275.475.000	—	3.977.000
133	Emprunt 1962-1982, etc.	111.915.000	—	1.627.000
134	Emprunt 1962-1982, 2 ^e série, etc.	226.445.000	—	4.735.000
142	Emprunt 1964-1969-1975, etc.	495.075.000	—	253.629.000
143	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2 ^e série, etc.	731.400.000	—	440.531.000
144	Emprunt 1965-1970-1976, etc.	911.688.000	—	132.500.000
150	Emprunt réunis 7 % 1967-1982, etc.	1.513.804.000	—	22.794.000
151	Emprunt 1967-1974-1982, etc.	1.201.006.000	—	15.498.000
153	Emprunt 1968-1975-1983, etc.	1.142.179.000	—	27.404.000
168	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société, etc.	180.207.000	—	14.011.000

SECTION III.

BONS DU TRESOR EN FRANCS.

171	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an	826.274.000	110.174.000	—
-----	--	-------------	-------------	---

SECTION IV.

DETTES A LONG TERME
EXPRIMEES EN MONNAIES ETRANGERES.

173	Emprunt à 3 1/2 % de fl. P.B. 48.000.000, etc.	20.655.000	—	216.000
174	Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.	106.071.000	—	681.000
175	Crédit de \$ Can. 100.000.000, etc.	129.573.000	4.135.000	—
179	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.	98.515.000	—	697.000

Credits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

HOOFDSTUK I.

Dienst van de eigenlijke Schuld.

AFDELING II.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN LUIDEND IN FRANKEN.

8.696.000	—	8.696.000	4 1/4 % lening 1966-1971, enz.	121
187.910.000	—	187.910.000	4 1/4 % lening 1966-1973, enz.	122
255.000.000	—	255.000.000	5 % lening 1959-1970, enz.	127
455.639.000	—	455.639.000	5,25 % lening 1960-1970, enz.	128
112.510.000	—	112.510.000	Lening van 1960 met 5 of met 10 jaar looptijd, enz.	129
271.498.000	—	271.498.000	Lening 1961-1981 groot 6 miljard frank, enz.	132
110.288.000	—	110.288.000	Lening 1962-1982, enz.	133
221.710.000	—	221.710.000	Lening 1962-1982, 2de reeks, enz.	134
241.446.000	—	241.446.000	Lening 1964-1989-1976, enz.	142
290.869.000	—	290.869.000	Lening 1964 met 5 of met 10 jaar looptijd, 2de reeks, enz.	143
779.188.000	—	779.188.000	Lening 1965-1970-1976, enz.	144
1.491.010.000	—	1.491.010.000	Gegroepeerde 7 % leningen 1967-1982, enz.	150
1.185.508.000	—	1.185.508.000	Lening 1967-1974-1982, enz.	151
1.114.775.000	—	1.114.775.000	Lening 1968-1975-1983, enz.	153
			Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van deze maatschappij, enz.	168
166.196.000	—	166.196.000		

AFDELING III.

SCHATKISTBONS IN FRANKEN.

936.448.000	—	936.448.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.	171
-------------	---	-------------	---	-----

AFDELING IV.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN
LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

20.439.000	—	20.439.000	Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. gulden, enz.	173
105.390.000	—	105.390.000	Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.	174
133.708.000	—	133.708.000	Krediet van Can. \$ 100.000.000, enz.	175
97.818.000	—	97.818.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.	179

Art.	LIBELLÉES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
180	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc.	109.375.000	—	233.000
181	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.	88.550.000	—	1.673.000
182	Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.	173.914.000	—	1.452.000
183	Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.	57.830.000	—	329.000
184	Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.	140.185.000	—	895.000
185	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.	26.325.000	—	347.000
187	Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.	137.806.000	—	1.287.000
188	Emprunt 5 1/4 % 1982-1977 de \$ 30.000.000, etc.	166.499.000	—	2.311.000
189	Emprunt 7 % 1969-1984 de DM 80.000.000, etc.	142.212.000	9.973.000	—
SECTION V.				
DETTE CONGOLAISE				
GARANTIE EN DEVISES REPRISE PAR LA BELGIQUE.				
(Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965.)				
191	Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000 F	12.852.000	—	806.000
192	Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000	21.060.000	—	440.000
193	Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000	16.380.000	—	348.000
194	Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000	30.610.000	—	228.000
197	Emprunt 6 % 1960 de \$ 5.000.000 (OTRACO),	296.000	—	4.000
SECTION VI.				
BONS DU TRESOR				
EXPRIMÉS EN MONNAIES ÉTRANGÈRES.				
198	Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 1 million, etc.	2.645.000	—	38.000
200	Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an	146.638.000	199.097.000	—
201	Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an	238.822.000	122.055.000	—
201bis (nouv.)	Bons du Trésor à plus d'un an, exprimés en florins P.B.	—	16.800.000	—
SECTION VII.				
202	Intérêts, amortissements et frais de capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	7.695.300.000	1.546.592.000	—
SECTION VIII.				
ANNUITES DIVERSES ET AUTRES CHARGES.				
204	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc. F	124.770.000	4.637.000	—
205	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des Routes, etc.	125.373.000	7.899.000	—
206	Charges de l'emprunt 1961-1981 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	108.973.000	—	943.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
109.142.000	—	109.142.000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.	180
86.877.000	—	86.877.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.	181
172.462.000	—	172.462.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.	182
57.501.000	—	57.501.000	5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.	183
139.290.000	—	139.290.000	5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.	184
25.978.000	—	25.978.000	4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.	185
136.519.000	—	136.519.000	5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.	187
164.188.000	—	164.188.000	5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.	188
152.185.000	—	152.185.000	7 % lening 1969-1984 groot DM 80.000.000, enz.	189

AFDELING V.

GEWAARBORGDE KONGOLESE SCHULD
IN DEVIEZEN OVERGENOMEN DOOR BELGIE.(Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965,
goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.)

12.046.000	—	12.046.000	4 % lening 1952 groot FS 60.000.000	191
20.620.000	—	20.620.000	4 % lening 1953 groot FS 60.000.000	192
16.032.000	—	16.032.000	4 % lening 1956 groot FS 60.000.000	193
30.384.000	—	30.384.000	4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000	194
292.000	—	292.000	6 % lening 1960 groot \$ 5.000.000 (OTRACO),	197

AFDELING VI.

SCHATKISTBONS LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

2.607.000	—	2.607.000	5 1/4 % Schatkistbons 1959-1974 van \$ 1 miljoen, enz.	198
345.735.000	—	345.735.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse franken.	200
360.877.000	—	360.877.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse marken.	201
16.800.000	—	16.800.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Nederlandse gulden.	201bis (nieuw)

AFDELING VII.

9.241.892.000	—	9.241.892.000	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.	202
---------------	---	---------------	---	-----

AFDELING VIII.

DIVERSE ANNUITEITEN EN ANDERE LASTEN.

129.407.000	—	129.407.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	204
133.272.000	—	133.272.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	205
108.030.000	—	108.030.000	Lasten van de lening 1961-1981 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	206

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
207	Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	216.900.000	—	4.788.000
209	Charges de l'emprunt 1964-1974 de 5 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	259.074.000	19.000	—
211	Charges de l'emprunt 7 % 1967-1982 de 6 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	700.311.000	—	13.881.000
212	Prêt 7 % 1967-1987 de la Banque Européenne d'Investissement au Fonds des Routes	46.023.000	710.000	—
216	Prêt à 6 7/8 % 1969-1988 de la Banque Européenne d'Investissement au Fonds des Routes	18.988.000	392.000	—
220	Charges des emprunts émis par la Société nationale des Chemins de fer belges, en vertu des lois du 28 juin 1955 et du 21 février 1956	60.852.000	—	39.154.000
222	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.	7.000.000	9.000.000	—
232	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », etc.	3.000.000	16.000	—
241	Intérêts, commissions et frais afférents à l'exécution des accords internationaux de paiement et des obligations de l'Etat belge à l'égard de l'Accord Monétaire Européen et du Fonds Monétaire International . .	90.000.000	—	40.000.000

SECTION IX.

FRAIS DE SERVICE
DES DIVERSES DETTES ET ANNUITES.

243	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc. F	39.000.000	96.100.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			2.127.699.000	1.051.064.000
Totaux pour le budget de la Dette publique F			2.127.699.000	1.051.064.000

PENSIONS.

SECTION I.

PENSIONS CIVILES, ECCLÉSIASTIQUES ET MILITAIRES

11.01	Pensions, avances sur pensions et pécules de vacance aux fonctionnaires et Finances agents de l'Etat, etc. F	3.213.200.000	157.520.000	—
11.02	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des Finances cultes, etc.	132.600.000	1.910.000	—
11.03	Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et Finances pécule de vacances, etc.	108.937.000	19.718.000	—
11.05	Secours tenant lieu de pension, etc. Finances	954.000	132.000	—
11.06	Pensions accordées par des lois spéciales, etc. Finances	811.000	—	71.000
11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pensions, etc. 3. Affaires étrangères et Commerce extérieur	2.350.000	—	50.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
212.162.000	—	212.162.000	Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	207
259.093.000	—	259.093.000	Lasten van de lening 1964-1974 groot 5 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	209
686.430.000	—	686.430.000	Lasten van de 7 % lening 1967-1982 groot 6 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	211
46.733.000	—	46.733.000	7 % lening 1967-1987 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds	212
19.380.000	—	19.380.000	6 7/8 % lening 1969-1988 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds.	216
21.698.000	—	21.698.000	Lasten van de krachtens de wetten van 28 juni 1955 en 21 februari 1956 door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uitgegeven leningen.	220
16.000.000	—	16.000.000	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.	222
3.016.000	—	3.016.000	Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerken genaamd «Paleis voor Schone Kunsten te Brussel», enz.	232
50.000.000	—	50.000.000	Interesten, commissielonen en kosten betreffende de uitvoering van de internationale betalingsakkoorden en in verband met de verbintenissen van de Belgische Staat ten overstaan van de Europese Monetaire Overeenkomst en van het Internationaal Monetair Fonds.	241

AFDELING IX.

KOSTEN VAN DE DIENST
DER DIVERSE SCHULDEN EN ANNUITEITEN.

135.100.000	—	135.100.000	Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten, enz.	243
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor de Rijksschuldbegroting.	

PENSIOENEN.

SECTIE I.

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

3.370.720.000	—	3.370.720.000	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, enz.	11.01 Finan- ciën
134.510.000	—	134.510.000	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten, enz.	11.02 Finan- ciën
128.655.000	—	128.655.000	Militaire pensioenen en renten van vrede-tijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.	11.03 Finan- ciën
1.086.000	—	1.086.000	Als pensioen geldende hulp-gelden, enz.	11.05 Finan- ciën
740.000	—	740.000	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten, enz.	11.06 Finan- ciën
2.300.000	—	2.300.000	Voorlopige militaire pensioenen, hulp-gelden, renten en diverse toelagen: Hulp-gelden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz. 3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel,	11.07

Art	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	4. Ancien Ministère des Affaires africaines	175.000	—	10.000
	12. Education nationale et Culture, etc.	3.000.000	1.150.000	—
11.08	Pensions et rentes diverses :			
	4. Education nationale et Culture	112.000	—	44.000
	5. Finances	70.000	—	5.000
33.21	1. Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant Finances certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.	249.282.000	5.718.000	—
	2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations fami- liales pour travailleurs salariés, etc.	113.220.000	—	15.370.000
	3. (nouveau) Revisions de pensions (régime «loi» et régime «décrets») accordées à l'ancien personnel d'Afrique (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	—	52.625.000	—
40.01	Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et Finances communal, etc.	3.922.100.000	129.100.000	—
41.01	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre Finances 1914-1918, etc.	856.800.000	34.200.000	—
41.02	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre Finances 1940-1945, etc.	2.662.200.000	212.680.000	—
41.03	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux mili- Finances taires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit, etc.	173.305.000	10.124.000	—
41.04	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales Finances pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, etc.	20.400.000	960.000	—
41.05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat, etc. Finances	175.000.000	—	6.200.000
01.02	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la Finances réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc. (Le solde au 31 décembre des crédits à cet article peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	56.100.000	—	—
01.03	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales Prév. pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte sociale de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2 ^o à 4 ^o , des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.	374.953.000	23.169.000	—
Totaux pour la Section I F			649.006.000	21.750.000
SECTION II.				
PENSIONS DE GUERRE.				
A. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1914-1918.				
41.12	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la Finances guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militai- res, etc.	822.588.000	86.327.000	—
41.13	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la Santé guerre pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et in- publique demnités des victimes civiles de la guerre, etc.	118.178.000	5.226.000	—
et Famille				
B. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1940-1945.				
41.22	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la Finances guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militai- res, etc.	1.629.120.000	238.690.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
165.000	—	165.000	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.	
4.150.000	—	4.150.000	12. Nationale opvoeding en Cultuur, enz.	
68.000	—	68.000	Diverse pensioenen en renten :	11.08
85.000	—	85.000	4. Nationale Opvoeding en Cultuur.	
			5. Financiën.	
255.000.000	—	255.000.000	1. Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.	33.21 Finan- ciën
97.850.000	—	97.850.000	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.	
52.625.000	—	52.625.000	3. (nieuw) Herzieningen van de pensioenen (stelsel «wet» en stelsel «decreten») toegekend aan het gewezen personeel in Afrika. (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	
4.051.200.000	—	4.051.200.000	Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs, enz.	40.01 Finan- ciën
891.000.000	—	891.000.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen enz.	41.01 Finan- ciën
2.874.880.000	—	2.874.880.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	41.02 Finan- ciën
183.429.000	—	183.429.000	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden, enz.	41.03 Finan- ciën
21.360.000	—	21.360.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953, enz.	41.04 Finan- ciën
168.800.000	—	168.800.000	Toelagen aan de Rijkswerkkliedekas, enz.	41.05 Finan- ciën
56.100.000	—	56.100.000	Renten en vergoedingen aan de genothebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz. (Het saldo op 31 december van de kredieten op dit artikel mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).	01.02 Finan- ciën
398.122.000	8.800.823	406.922.823	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, enz.	01.03 Sociale Voorz.
	8.800.823		Totalen voor Sectie I.	
SECTIE II.				
OORLOGSPENSIOENEN.				
A. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1914-1918.				
908.915.000	—	908.915.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, enz.	41.12 Finan- ciën
123.404.000	—	123.404.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.13 Volks- gezond- heid en Gezin
B. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1940-1945.				
1.867.810.000	—	1.867.810.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, enz.	41.22 Finan- ciën

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleid voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
41.23 Finances	Sommes à mettre à la disposition de l'Office nationale d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15 c et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, etc.	24.480.000	—	3.080.000
41.24 Santé publique et Famille	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.	353.309.000	24.976.000	—
D. Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.				
41.41 Financ., Santé publique et Famille	Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.	249.400.000	—	84.400.000
Totaux pour la Section II . . . F			355.219.000	87.480.000
SECTION III				
PENSIONS SOCIALES				
33.11 Prév. sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc.	451.360.000	20.000.000	—
42.01 Prév. sociale	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc. pension de retraite et de survie des travailleurs salariés . .	6.427.800.000	241.150.000	—
42.02 Prév. sociale	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1 ^{er} avril 1969, etc. . .	1.400.000.000	—	194.000.000
42.03 Classes moy.	Subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	2.950.159.000	366.753.000	—
42.04 Prév. sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés, etc.	70.500.000	—	—
42.05 Prév. sociale	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc. (ouvriers mineurs et assimilés)	2.279.700.000	92.700.000	—
42.06 Prév. sociale	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la caisse de secours et de prévoyance, en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	1.300.000	1.241.000	—
Totaux pour la Section III . . . F			721.844.000	194.000.000
SECTION IV				
DIVERS				
01.11 Tous les ministères	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de : 1 ^o une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;	850.000.000	—	850.000.000
	2 ^o la programmation sociale	360.000.000	—	360.000.000
Totaux pour la Section IV . . . F			—	1.210.000.000
Totaux pour le budget des Pensions F			1.726.069.000	1.513.230.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
21.400.000	—	21.400.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de kindervergoedingen verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, enz.	41.23 Finan- ciën
378.285.000	—	378.285.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.24 Volks- gezond- heid en Gezin
165.000.000	—	165.000.000	D. Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers. Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.	41.41 Finan- ciën, Volks- gezond- heid en Gezin
—	—	—	Totalen voor Sectie II.	
SECTIE III.				
SOCIALE PENSIOENEN.				
471.360.000	11.013.021	482.373.021	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten, enz.	33.11 Sociale Voorz.
6.668.950.000	—	6.668.950.000	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz. het rust- en overlevingspensioen voor werknemers	42.01 Sociale Voorz.
1.206.000.000	—	1.206.000.000	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969, enz.	42.02 Sociale Voorz.
3.316.912.000	—	3.316.912.000	Toelage aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.	42.03 Midden- stand
70.500.000	3.085.619	73.585.619	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.	42.04 Sociale Voorz.
2.372.400.000	73.287.595	2.445.687.595	Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz. (mijnwerkers en ermede gelijkgestelden).	42.05 Sociale Voorz.
2.541.000	—	2.541.000	Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.	42.06 Sociale Voorz.
—	87.886.236	—	Totalen voor Sectie III.	
SECTIE IV.				
DIVERSE.				
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :	01.11 Al de
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	ministè- ries
—	—	—	2° de sociale programmatie	
—	—	—	Totalen voor Sectie IV.	
—	96.187.068	—	Totalen voor de begroting van Pensioenen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Reductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

DOTATIONS.

SECTION I.

01.01	Liste Civile	F 59.288.000	2.033.875	—
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	4.973.000	170.125	—
Totaux pour la Section I F			2.204.000	—

SECTION IV.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements et indemnités des membres de la Cour	F 8.950.000	400.000	—
Totaux pour le § 1 F			400.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			400.000	—
Totaux pour la Section IV F			400.000	—

SECTION V.

CHAPITRE VI.

Divers.

01.31	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1 ^o une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 6.800.000	—	6.800.000
	2 ^o la programmation sociale	4.000.000	—	4.000.000
Totaux pour la Section V F			—	10.800.000
Totaux pour le budget des Dotations F			2.604.000	10.800.000

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

SECTEUR «PREMIER MINISTRE».

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	F 965.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	13.400.000	430.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	48.453.000	2.628.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	734.000	27.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

DOTATIEN.

SECTIE I.

61.321.875	—	61.321.875	Civiele Lijst	01.01
5.143.125	—	5.143.125	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.	01.03
	—		Totalen voor Sectie I.	

SECTIE IV.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

9.350.000	—	9.350.000	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	11.10
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor Sectie IV.	

SECTIE V.

HOOFDSTUK VI

Diverse.

	—		Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.31
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
—	—	—	2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Sectie V.	
	—		Totalen voor de begroting van Dotatiën.	

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

SECTOR «EERSTE MINISTER».

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

992.000	—	992.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste Minister	11.01
13.830.000	—	13.830.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.	11.02
51.081.000	—	51.081.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
761.000	—	761.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.10	Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement	400.000	36.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.148.000	—
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	400.000	300.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	5.500.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	545.000	100.000	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	500.000	100.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	20.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . .	3.212.000	88.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	3.658.000	—	525.000
	Totaux pour le § 2 F		588.000	525.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		3.736.000	525.000
	CHAPITRE VI.			
	Divers.			
	<i>Non répartis économiquement.</i>			
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	5.100.000	—	5.100.000
	2. la programmation sociale	3.000.000	—	3.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		—	8.100.000
	Totaux pour la Section I. — Secteur «Premier Ministre» . . . F		3.736.000	8.625.000
	SECTION II.			
	SECTEUR «FONCTION PUBLIQUE».			
	CHAPITRE I.			
	Dépenses de consommation.			
	§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique	3.613.000	202.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	76.165.000	6.663.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	290.000	—	150.000
11.07	Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1	17.000.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		6.882.000	150.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	9.380.000	—	500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	1.192.000	—	117.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering.				
438.000	—	438.000		11.10
Totalen voor § 1.				
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
700.000	—	700.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
5.500.000	124.234	5.624.234	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
645.000	14.434	659.434	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
600.000	142.507	742.507	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
20.000	1.182	21.182	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
3.300.000	—	3.300.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
3.133.000	—	3.133.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	282.357		Totalen voor § 2.	
	282.357		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit:				
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.	01.02
—	—	—	2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	282.357		Totalen voor Sectie I. — Sector «Eerste Ministers».	
SECTIE II.				
SECTOR «OPENBAAR AMBT».				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt	11.01
3.815.000	71.740	3.886.740	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.	11.02
81.818.000	—	81.818.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. .	11.03
140.000	—	140.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
18.000.000	—	18.000.000	Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1	11.07
	71.740		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
8.880.000	—	8.880.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
1.075.000	596.354	1.671.354	Water, stoom, gas, enz.	12.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits suppl. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.362.000	130.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2.341.000	80.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc.	21.777.000	990.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	300.000	100.000	—
Totaux pour le § 2 F			1.300.000	817.000
Totaux pour le Chapitre I F			8.182.000	767.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Subvention au «Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen» F	25.000	5.000	—
Totaux pour le Chapitre III F			5.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc., à l'intervention de l'O.C.F. F	1.150.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	475.000	100.000	—
Totaux pour le Chapitre V F			100.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.05	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la sélection et de la formation F	1.960.000	500.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			500.000	—
Totaux pour la Section II. — Secteur «Fonction publique» . . F			8.787.000	767.000

SECTION III.

SECTEUR

«POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES».

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre, etc. F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.	5.514.000	305.000	—
11.10	Dépenses de personnel des services de Programmation, etc.	19.648.000	—	1.000.000
Totaux pour le § 1 F			332.000	1.000.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. F	2.328.000	650.000	—
Totaux pour le § 2 F			650.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			982.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
2.492.000	—	2.492.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
2.421.000	259.380	2.680.380	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
22.767.000	—	22.767.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.11
400.000	12.840	412.840	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	868.574		Totalen voor § 2.	
	940.314		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
30.000	—	30.000	Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen	33.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.150.000	41.334	1.191.334	Aankoop van machines, enz., door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
575.000	—	575.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03
	41.334		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
2.460.000	—	2.460.000	Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene directie voor selectie en vorming toevertrouwde opdrachten.	01.05
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	931.648		Totalen voor Sectie II. — Sector «Openbaar Ambt».	
SECTIE III.				
SECTOR «WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE».				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister, enz.	11.01
5.819.000	270.595	6.089.595	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
18.648.000	—	18.648.000	Personeelsuitgaven van de diensten voor Programmatie, enz.	11.10
	270.595		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
2.976.000	784.572	3.760.572	Werkingskosten van het Kabinet, enz.	12.20
	784.572		Totalen voor § 2.	
	1.065.167		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleid voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>
------	----------	---	--	---

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme ELDO et ESRO, etc. F	338.750.000	—	20.000.000
01.03 (nouv.)	Masse de réserve mise à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques en vue du soutien de la recherche fondamentale dans les secteurs de pointe	—	20.000.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. F			20.000.000	20.000.000
Totaux pour la Section III. — Secteur «Politique et Programmation scientifiques» F			20.982.000	21.000.000

SECTION V.

SECTEUR «RELATIONS COMMUNAUTAIRES».

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01.1	Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) F	865.000	27.000	—
11.01.2	Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français)	865.000	27.000	—
11.02.1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)	7.960.000	400.000	—
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	7.263.000	370.000	—
Totaux pour le § 1 F			824.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.20.1	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) F	6.000.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			—	—
Totaux pour la Section V. — Secteur «Relations communautaires» F			824.000	—
Totaux pour le budget des Services du Premier Ministre F			34.329.000	30.392.000

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	6.240.000	290.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

318.750.000	—	318.750.000	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de ELDO en ESRO, enz.	01.01
20.000.000	—	20.000.000	Reservemassa, ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, ten einde het fundamenteel onderzoek in de spitssectoren te steunen.	01.03 (nieuw)

Totalen voor Hoofdstuk VI.

Totalen voor Sectie III. — Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie».

1.055.167

SECTIE V.

SECTOR «COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN».

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire betrekkingen (Nederlands).	11.01.1
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire betrekkingen (Frans).	11.01.2
8.360.000	—	8.360.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (Nederlands).	11.02.1
7.633.000	—	7.633.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (Frans).	11.02.2
—			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

6.000.000	17.183	6.017.183	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (nederlands).	12.20.1
—			Totalen voor § 2'	
—			Totalen voor Sectie V. — Sector «Communautaire betrekkingen».	
2.336.355			Totalen voor de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.	

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
6.530.000	—	6.530.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verstrekt voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijskredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	203.284.000	9.985.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	509.780.000	39.719.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	163.200.000	5.872.000	—
	4. Moniteur belge	65.470.000	2.908.000	—
	5. Ecole de criminologie, etc.	838.000	44.000	—
	6. Sûreté de l'Etat.	79.200.000	—	5.344.000
	7. Sécurité nucléaire	5.932.000	292.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	1.197.000	332.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	31.743.000	3.699.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	8.461.000	100.000	—
	4. Moniteur belge	1.600.000	1.100.000	—
	5. Ecole de criminologie, etc.	320.000	4.000	—
	6. Sûreté de l'Etat.	968.000	30.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.900.000	65.000	—
11.10	Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien des locaux, etc.	8.550.000	7.250.000	—
	Totaux pour le § 1		71.717.000	5.344.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	2.237.000	2.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	5.761.000	445.000	—
	4. (nouveau) Moniteur belge	—	250.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	—	75.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	5.329.000	—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	14.270.000	—	—
	4. Moniteur belge	3.145.000	100.000	—
	6. Sûreté de l'Etat.	3.307.000	—	140.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	9.785.000	—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	8.655.000	—	—
	4. Moniteur belge	3.623.000	300.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	21.466.000	—	40.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	22.476.000	650.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	6.161.000	277.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	4.355.000	—	292.000
	4. Moniteur belge	525.000	75.000	—
	6. Sûreté de l'Etat.	12.027.000	—	900.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	77.329.000	—	250.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	100.000	1.025.000	—
12.24	Travaux de composition, etc, confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée.	2.100.000	3.000.000	—
12.26	Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc.	82.500.000	35.000.000	—
12.29	Frais résultant de transfèrement de mineurs d'âge, etc.	11.000.000	—	—
12.31	Nourriture et entretien des détenus, etc.	167.950.000	8.235.000	—
12.32	Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.	27.506.000	—	—
12.33	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc.	1.105.500.000	—	63.500.000
	Totaux pour le § 2 F		49.434.000	65.122.000
	Totaux pour le Chapitre I F		121.151.000	70.466.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
213.269.000	—	213.269.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
549.499.000	—	549.499.000	1. Hoofdbestuur.	
169.072.000	—	169.072.000	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
68.378.000	—	68.378.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
882.000	—	882.000	4. Belgisch Staatsblad.	
73.856.000	—	73.856.000	5. School voor criminologie, enz.	
6.224.000	—	6.224.000	6. Veiligheid van de Staat.	
			7. Veiligheid inzake kernenergie.	
1.529.000	57.374	1.586.374	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
35.442.000	—	35.442.000	1. Hoofdbestuur.	
8.561.000	—	8.561.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
2.700.000	—	2.700.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
324.000	—	324.000	4. Belgisch Staatsblad.	
998.000	—	998.000	5. School voor criminologie, enz.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
2.965.000	—	2.965.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
15.800.000	204.971	16.004.971	Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden met het onderhoud van de lokalen, enz.	11.10
	262.345		Totale voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
2.239.000	—	2.239.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
6.206.000	—	6.206.000	1. Hoofdbestuur.	
250.000	—	250.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
75.000	—	75.000	4. (<i>nieuw</i>) Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
5.329.000	538	5.329.538	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
14.270.000	455.334	14.725.334	1. Hoofdbestuur, enz.	
3.245.000	—	3.245.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
3.167.000	—	3.167.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
9.785.000	47.829	9.832.829	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
8.655.000	16.868	8.671.868	1. Hoofdbestuur.	
3.823.000	—	3.823.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			4. Belgisch Staatsblad.	
21.426.000	—	21.426.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
23.126.000	—	23.126.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
6.438.000	—	6.438.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
4.063.000	—	4.063.000	1. Hoofdbestuur.	
600.000	—	600.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
11.127.000	—	11.127.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
77.079.000	—	77.079.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.125.000	—	1.125.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
5.100.000	—	5.100.000	Zetwerk, enz., door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaatsnijverheid toevertrouwd.	12.24
117.500.000	—	117.500.000	Uitgaven die voortvloeien uit de actie voor sociale bescherming, enz. . .	12.25
11.000.000	23.292	11.023.292	Kosten voortvloeiend uit overbrenging van minderjarigen, enz. . . .	12.29
166.185.000	120	166.185.120	Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	12.31
27.506.000	2.000	27.508.000	Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz. .	12.32
1.042.000.000	10.643	1.042.010.643	Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie toevertrouwd, enz.	12.33
	566.624		Totale voor § 2.	
	818.969		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleent voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	F 500.000	502.000	—
33.02	Indemnités pour soins médicaux, etc.	85.000	—	—
Totaux pour le chapitre III . . . F			502.000	—

CHAPITRE V

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	5.770.000	—	150.000
74.03	Achat de mobilier, etc. non livrable par l'O.C.F.	24.395.000	—	1.065.000
Totaux pour le Chapitre V . . . F			—	1.215.000

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses diverses résultant de la mise en vigueur intégrale de la loi du 8 avril 1965, etc.	F 50.000.000	—	30.000.000
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de : 1) une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation 2) la programmation sociale	144.500.000 51.000.000	— —	144.500.000 51.000.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			—	225.500.000
Totaux pour la Section I.—Ministère de la Justice proprement dit F			121.713.000	297.181.000

SECTION II

ORDRE JUDICIAIRE.

CHAPITRE I

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Juridictions ordinaires 2. Justice militaire 3. Police judiciaire.	F 1.351.536.000 74.355.000 252.407.000	77.183.000 4.632.000 21.004.000	— — —
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. : 1. Juridictions ordinaires 2. Justice militaire 3. Police judiciaire.	1.593.000 287.000 4.550.000	40.000 7.000 125.000	— — —
Totaux pour le § 1. F			102.971.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Juridictions ordinaires 3. Police judiciaire.	F 27.973.000 4.712.000	— 210.000	— —
-------	---	---------------------------	--------------	--------

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.062.000	—	1.062.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
85.000	13.400	98.400	Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen, enz.	33.02
	13.400		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

5.620.000	96.223	5.716.223	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
23.330.000	2.069	23.332.069	Aankoop van meubilair, enz., niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	98.292		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

20.000.000	—	20.000.000	Diverse uitgaven wegens het volledig in werking stellen van de wet van 8 april 1965, enz.	01.01
			Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
—	—	—	2° de sociale programmatie.	
			Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	930.661		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	

SECTIE II.

RECHTERLIJKE MACHT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.428.699.000	—	1.428.699.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
78.987.000	—	78.987.000	1. Gewone rechtsmachten.	
273.411.000	—	273.411.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
1.633.000	—	1.633.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
274.000	—	274.000	1. Gewone rechtsmachten.	
4.675.000	—	4.675.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

27.973.000	1.174	27.974.174	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
4.922.000	—	4.922.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			3. Gerechtelijke politie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verband voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Juridictions ordinaires	52.909.000	—	—
3.	Police judiciaire.	8.171.000	90.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	1.700.000	2.200.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	200.000	10.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Juridictions ordinaires	1.890.000	358.000	—
2.	Justice militaire	111.000	113.000	—
3.	Police judiciaire.	25.177.000	1.084.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle.	500.000	100.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	1.000.000	—	—
12.21	Acquisition et expédition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende, etc.	1.000.000	—	500.000
Totaux pour le § 2 F			4.165.000	500.000
Totaux pour le Chapitre I F			107.136.000	500.000
CHAPITRE V				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	23.712.000	536.000	—
74.03	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	5.060.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V F			536.000	—
CHAPITRE VI				
DIVERS.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par la mise en vigueur du Code judiciaire, etc. F	100.000.000	317.000.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			317.000.000	—
Totaux pour la Section II — Ordre Judiciaire F			424.672.000	500.000
SECTION III.				
CULTES.				
11.03	Traitements et rétributions des ministres des cultes :			
1.	Culte catholique F	748.341.000	38.300.000	—
2.	Culte protestant	10.232.000	524.000	—
3.	Culte anglican	1.539.000	84.000	—
4.	Culte israélite	3.744.000	187.000	—
Totaux pour la Section III F			39.095.000	—
Totaux pour le Ministère de la Justice F			585.480.000	297.681.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
52.909.000	96.707	53.005.707	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
8.261.000	—	8.261.000	1. Gewone rechtsmachten.	
3.900.000	—	3.900.000	3. Gerechtelijke politie.	
210.000	—	210.000	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
2.248.000	4.467	2.252.467	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
224.000	8.500	232.500	Allerhaude vergoedingen, enz. :	12.10
26.261.000	—	26.261.000	1. Gewone rechtsmachten.	
600.000	—	600.000	2. Militair gerecht.	
1.000.000	91.726	1.091.726	3. Gerechtelijke politie.	
500.000	—	500.000	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
	202.574		Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	202.574		Aankoop en verzending van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten, enz.	12.21
			Totale voor § 2.	
			Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
24.248.000	5.725.000	29.973.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
5.060.000	1.161	5.061.161	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	5.726.161		Totale voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
417.000.000	—	417.000.000	Allerhaude uitgaven die voortvloeien uit het in werking stellen van het Gerechtelijk Wetboek, enz.	01.01
	—		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	5.928.735		Totale voor Sectie II. — Rechterlijke Macht.	
SECTIE III.				
EREDIENSTEN.				
786.641.000	37.000.000	823.641.000	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensen :	11.03
10.756.000	34.000	10.790.000	1. Katholieke erediens.	
1.623.000	27.000	1.650.000	2. Protestantse erediens.	
3.931.000	—	3.931.000	3. Anglikaanse erediens.	
	37.061.000		4. Israëlitische erediens.	
	43.920.396		Totale voor Sectie III.	
			Totale voor het Ministerie van Justitie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten uitteend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Lijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.

SECTION I.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations, etc. :			
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	292.201.000	9.444.000	—
4.	Conseil d'Etat	70.499.000	2.453.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
2.	Administration centrale	5.094.000	—	600.000
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.	5.798.000	199.000	—
Totaux pour le § 1 F			12.123.000	600.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. F	6.734.000	—	140.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
2.	Administration centrale	9.742.000	—	—
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	7.351.000	706.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Hôtel et Cabinet du Ministre	848.000	—	—
2.	Administration centrale	16.858.000	530.000	—
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	5.665.000	55.000	—
4.	Conseil d'Etat	1.700.000	68.000	—
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	—	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	8.199.000	—	455.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	6.299.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	3.706.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	4.574.000	427.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	6.840.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
2.	Administration centrale	2.740.000	—	—
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	3.092.000	195.000	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	980.000	—	—
12.27	Entretien et remise en état des cimetières, etc.	8.120.000	1.300.000	—
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.	3.400.000	—	—
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	2.560.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
			Bezoldigingen, enz. :	11.03
301.645.000	—	301.645.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
72.952.000	—	72.952.000	4. Raad van State.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
4.494.000	—	4.494.000	2. Hoofdbestuur.	
			Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.	11.10
5.997.000	—	5.997.000		
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

6.594.000	—	6.594.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
9.742.000	62.988	9.804.988	2. Hoofdbestuur.	
8.066.000	382.979	8.438.979	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
848.000	25.389	873.389	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
17.386.000	201.922	17.587.922	2. Hoofdbestuur.	
5.720.000	87.581	5.807.581	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
1.768.000	4.767	1.772.767	4. Raad van State.	
—	98	98	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de de Belgische taalgemeenschappen.	
7.744.000	13.225	7.757.225	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
6.299.000	32.366	6.331.366	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
3.706.000	11.841	3.717.841	Kleding, enz.	12.07
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
5.001.000	61	5.001.061	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
6.840.000	4.800	6.844.800	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
			Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
2.740.000	359.390	3.099.390	2. Hoofdbestuur.	
3.287.000	420.811	3.707.811	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
980.000	24.100	1.004.100	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22
9.420.000	—	9.420.000	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.	12.27
			Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten voor de Civiele Bescherming, enz.	12.30
3.400.000	67.803	3.467.803		
2.560.000	24.557	2.584.557	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	12.34

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Reductions — <i>Verminderingen</i>
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, etc.	3.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		3.280.000	595.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		15.403.000	1.195.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.13 (nouv.)	Intervention de l'Etat en faveur du Comité National du 25 ^e anniversaire de la Victoire et de la libération des camps F	—	1.000.000	—
33.14 (nouv.)	Participation de l'Etat dans les frais de transport assuré par la S.N.C.B. et occasionnés par les manifestations nationales organisées le 8 mai 1970 à Bruxelles et à Liège	—	250.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages, etc.	7.300.000	—	300.000
43.20	Subsides aux intercommunales, etc. (frais de démergement)	46.200.000	—	3.300.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		1.250.000	3.600.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.04 (nouv.)	Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		—	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Administration centrale F	2.480.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.255.000	—	—
	4. Conseil d'Etat	205.000	—	—
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	143.000	—	—
74.03	Achat de mobilier, etc. :			
	2. Administration centrale	2.900.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.200.000	—	50.000
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	50.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE	3.408.000	50.000	—

	Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
3.000.000	376		3.000.376	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming, van de gewetensbezwaarden, enz.	12.37
	1.725.044			Totalen voor § 2.	
	1.725.044			Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III					
Inkomensoverdrachten.					
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>					
1.000.000	—		1.000.000	Tegemoetkoming van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 25ste verjaring van de overwinning en van de bevrijding van de kampen.	33.13 (nieuw)
250.000	—		250.000	Deelneming van de Staat in de kosten van het vervoer door de N.M.B.S. verzekerd ter gelegenheid van de op 8 mei 1970 te Brussel en te Luik georganiseerde nationale manifestaties.	33.14 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.</i>					
7.000.000	—		7.000.000	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden, enz.	43.08
42.900.000	—		42.900.000	Toelagen aan intercommunale, enz. (ontwateringskosten)	43.20
	—			Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.					
Vermogensoverdrachten.					
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën</i>					
—	66.987		66.987	Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.	63.04 (nieuw)
	66.987			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.					
Aankoop van roerende vermogensgoederen.					
2.480.000	900		2.480.900	Aankoop van machines, enz. :	74.01
3.255.000	18.527		3.273.527	2. Hoofdbestuur.	
205.000	3.425		208.425	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
143.000	76.559		219.559	4. Raad van State.	
				5. Vaste commissie voor Taaltoezicht.	
2.900.000	23.540		2.923.540	Aankoop van meubilair, enz. :	74.03
3.150.000	1.087.868		4.237.868	2. Hoofdbestuur.	
				3. Provinciale gouvernementen, enz.	
	1.210.819			Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.					
Diverse.					
<i>Niet economisch verdeeld.</i>					
3.458.000	—		3.458.000	Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.	01.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation .	15.300.000	—	15.300.000
	2. la programmation sociale	11.000.000	—	11.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		50.000	26.300.000
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F		16.703.000	31.145.000

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre des Affaires Etrangères F	965.000	27.000	—
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	865.000	27.000	—
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	2.540.000	348.000	—
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	4.690.000	315.000	—
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	5.833.000	259.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	194.273.000	5.727.000	—
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	857.989.000	10.801.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2.300.000	120.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.650.000	455.000	—
	Totaux pour le § 1 F		18.104.000	—

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	8.355.000	125.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Administration centrale	30.500.000	—	1.000.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	2. Administration centrale	20.548.000	—	250.000
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F., etc. . .	1.800.000	—	100.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.400.000	—	125.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancel- lerie, etc.	63.170.000	600.000	—
	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	16.000.000	2.825.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc.	350.000	400.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	1. Administration centrale	50.500.000	—	5.000.000
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	65.500.000	1.000.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :	01.0
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	3.002.850		Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Jaarwedde en representatiekosten, van. :	11.01
992.000	—	992.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken;	
892.000	—	892.000	2. de Minister van Buitenlandse Handel;	
892.000	—	892.000	3. de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	11.02
2.886.000	—	2.886.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken;	
5.005.000	—	5.005.000	2. de Minister van Buitenlandse Handel;	
6.092.000	—	6.092.000	3. de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
200.000.000	—	200.000.000	1. Hoofdbestuur.	
868.790.000	—	868.790.000	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
2.420.000	—	2.420.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
3.105.000	—	3.105.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

8.480.000	—	8.480.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			1. Hoofdbestuur.	
29.500.000	—	29.500.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Hoofdbestuur.	
20.298.000	—	20.298.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :	12.03
			2. Hoofdbestuur.	
1.700.000	1.000	1.701.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz.	12.04
12.275.000	—	12.275.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
63.770.000	121.000	63.891.000	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	
18.825.000	108.000	18.933.000	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	
750.000	—	750.000	Andere kleine bestuursuitgaven, enz.	12.12
			Huur van onroerende goederen, enz. :	12.13
45.500.000	—	45.500.000	1. Hoofdbestuur.	
66.500.000	369.000	66.869.000	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	1.000.000	4.780.000	—
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consu- laires, etc.	107.500.000	—	1.000.000
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement, etc.	5.275.000	150.000	—
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	150.000	—	75.000
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	500.000	200.000	—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	7.050.000	—	—
12.29	Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui	21.500.000	2.000.000	—
12.30	Aide médicale au personnel, etc.	500.000	—	—
12.33	Créances arriérées, etc.	1.000.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F		13.080.000	7.550.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		31.184.000	7.550.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. F	1.800.000	—	—
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969, etc.	96.000.000	—	10.000.000
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962, etc.	500.000	—	100.000
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille	1.000.000	—	200.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	425.000.000	—	56.000.000
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	136.956.000	1.518.000	—
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.	3.000.000	19.000.000	—
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat, etc.	144.000.000	16.000.000	—
34.15 (nouv.)	Intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigeria	—	15.000.000	—
34.16	Indemnités accordées aux états étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifesta- tions d'hostilité contre ces états	—	1.000.000	—

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère
d'entreprise.*

41.02	Fonds du Commerce extérieur	46.336.000	—	10.000.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		52.518.000	76.300.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12.14
5.780.000	—	5.780.000	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
106.500.000	—	106.500.000	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
5.425.000	—	5.425.000	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven, enz.	12.22
75.000	—	75.000	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	12.23
700.000	—	700.000	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
7.050.000	750.000	7.800.000	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland . .	12.26
23.500.000	—	23.500.000	Onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.	12.29
500.000	20.000	520.000	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	12.30
2.000.000	—	2.000.000	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	12.33
1.369.000			Totale voor § 2.	
1.369.000			Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.800.000	209.832	2.009.832	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.	33.02
86.000.000	—	86.000.000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969, enz.	33.04
400.000	—	400.000	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, enz.	33.05
800.000	—	800.000	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
369.000.000	—	369.000.000	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
138.474.000	—	138.474.000	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03
22.000.000	—	22.000.000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.	34.12
160.000.000	—	160.000.000	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat, enz. . . .	34.14
15.000.000	—	15.000.000	Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria.	34.15 (nieuw)
1.000.000	—	1.000.000	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze staten.	34.16
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
36.336.000	—	36.336.000	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
209.832			Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	2.400.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	29.925.000	11.750.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			11.750.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	12.000.000	—	12.000.000
	2. la programmation sociale	8.400.000	—	8.400.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			—	20.400.000
Totaux pour la Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur F			95.462.000	104.250.000

SECTION II.

ASSISTANCE TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Office de la Coopération au Développement F	53.508.000	9.660.000	—
Totaux pour le § 1 F			9.660.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. F	9.155.000	40.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	710.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3.250.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	12.000.000	—	200.000
12.21	Aide médicale au personnel, etc.	2.500.000	1.000.000	—
12.28	Frais occasionnés par les réceptions, etc.	350.000	150.000	—
Totaux pour le § 2 F			1.190.000	200.000
Totaux pour le Chapitre I F			10.850.000	200.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc. F	250.000	—	150.000
-------	--	---------	---	---------

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

2.400.000	23.000	2.423.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
41.675.000	—	41.675.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03
	23.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

			Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit:	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.	
—	—	—	2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	1.601.832		Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

SECTIE II.

TECHNISCHE BIJSTAND.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

63.168.000	—	63.168.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—		1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

9.195.000	36.693	9.231.693	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
710.000	214.072	924.072	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
3.250.000	7.600	3.257.600	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
11.800.000	1.314.297	13.114.297	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
3.500.000	1.300.000	4.800.000	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	12.21
500.000	100.000	600.000	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.	12.26
	2.972.662		Totalen voor § 2.	
	2.972.662		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

100.000	—	100.000	Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherklassering, enz.	33.04
---------	---	---------	---	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verlcend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
33.07	Recrutement sous contrat d'experts, etc. (coopératives d'Amérique latine) <i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>	4.671.000	—	—
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel	1.430.000.000	18.000.000	—
34.08	Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé, etc.	131.000.000	7.000.000	—
34.11	Bourses d'études et de stages, etc.	275.152.000	—	3.573.000
34.17	Dépenses relatives aux bourses de formation, etc.	800.000	—	450.000
34.18	Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement, etc.	6.000.000	—	200.000
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique	6.000.000	—	540.000
	<i>Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.</i>			
42.01	Versement à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outremer, etc.	18.800.000	—	2.800.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		25.000.000	7.713.000
	CHAPITRE IV.			
	Transferts de capitaux.			
	<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>			
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne F	615.000.000	—	750.000
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		—	750.000
	CHAPITRE VI.			
	Divers.			
	<i>Non réparti économiquement.</i>			
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	39.000.000	—	39.000.000
	2° la programmation sociale	600.000	—	600.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		—	39.600.000
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique . . . F		35.850.000	48.263.000
	SECTION III.			
	POLITIQUE SCIENTIFIQUE.			
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>			
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :			
	1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.) F	14.200.000	—	—
	2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	7.004.000	—	375.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	375.000
	Totaux pour la Section III. — Politique scientifique . . . F		—	375.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur F		131.302.000	152.888.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
4.671.000	27.645	4.698.645	Aanwerving onder contract van deskundigen, enz. (vennootschappen in Latijns-Amerika). <i>Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.</i>	33.07
1.448.000.000	7.372.602	1.455.372.602	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.	34.07
138.000.000	2.037.385	140.037.385	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs, enz.	34.08
271.579.000	—	271.579.000	Studie- en stagebeurzen, enz.	34.11
350.000	—	350.000	Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen, enz.	34.17
5.800.000	—	5.800.000	Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de ontwikkelingssamenwerking, enz.	34.18
5.460.000	—	5.460.000	Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking. <i>Inkomstenoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.</i>	34.20
16.000.000	—	16.000.000	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, enz. .	42.01
	9.437.632		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
614.250.000	—	614.250.000	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.	53.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
	—		2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	12.410.294		Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.	
SECTIE III.				
WETENSCHAPSBELEID.				
HOOFDSTUK III.				
Inkomstenoverdrachten.				
<i>Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.</i>				
14.200.000	1.856.000	16.056.000	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
6.629.000	—	6.629.000	1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
	—		2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).	
	1.856.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	1.856.000		Totalen voor Sectie III. — Wetenschapsbeleid.	
	15.868.126		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

**MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.**

SECTION I.

**MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
PROPREMENT DIT.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . .	3.175.000	43.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Ministères et Services de l'Administration centrale	263.509.000	—	3.365.000
	2. Forces armées	11.395.694.000	603.335.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	215.000	30.000	—
	2. Forces armées	172.424.000	2.820.000	—
11.10	Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges, etc.	325.000.000	—	—
11.12	Salaires en nature, etc. :			
	2. Forces armées	952.920.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			606.255.000	3.365.000

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Forces armées F	95.911.000	160.000	—
12.02	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Forces armées	262.458.000	8.565.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Forces armées	191.150.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	150.000.000	—	20.000.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	3.574.000	219.000	—
	2. Forces armées	429.481.000	10.666.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	2. Forces armées	5.348.000	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments	84.673.000	15.000.000	—
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense Nationale, etc. :			
	2. Forces armées	1.141.808.000	—	18.000.000
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation, etc.	13.500.000	18.000.000	—
Totaux pour le § 2 F			52.610.000	38.000.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijherdieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

**MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.**

SECTIE I.

**EIGENLIJK
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
3.218.000	—	3.218.000		
260.144.000	—	260.144.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
11.999.029.000	—	11.999.029.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
245.000	—	245.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
175.244.000	—	175.244.000	2. Krijgsmacht.	
			Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz.	11.10
325.000.000	42.000	325.042.000		
			Loon in natura, enz. :	11.12
952.920.000	316.000	953.236.000	2. Krijgsmacht.	
	358.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

96.071.000	—	96.071.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			2. Krijgsmacht.	
			Water, stoom, enz. :	12.02
271.023.000	1.091.000	272.114.000	2. Krijgsmacht.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
191.160.000	683.000	191.733.000	2. Krijgsmacht.	
130.000.000	—	130.000.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
3.793.000	—	3.793.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
440.147.000	—	440.147.000	2. Krijgsmacht.	
			Huur van onroerende goederen, enz. :	12.13
5.348.000	630.000	5.978.000	2. Krijgsmacht.	
99.673.000	2.362.000	102.035.000	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
			Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz. :	12.23
1.123.808.000	57.265.000	1.181.073.000	2. Krijgsmacht.	
31.500.000	—	31.500.000	Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg, enz.	12.26
	61.931.000		Totalen voor § 2.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

§ 3. — Travaux et équipement.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :

13.02	Achats de mobilier, etc. :			
	2. Forces armées	F 327.792.000	—	—
13.03	Achats de mobilier destiné aux forces belges stationnées, etc.	—	—	—
	<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc.</i>			
14.01	Gros entretien de routes, etc.	31.010.000	—	—
	Totaux pour le § 3	F	—	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	658.865.000	41.365.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.01	Le Logis Militaire (S.A.)	F 10.800.000	—	—
-------	-------------------------------------	--------------	---	---

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.	47.600.000	—	3.000.000
-------	---	------------	---	-----------

Transferts de revenus aux ménages :

33.05	Indemnisation de tiers, etc.	55.300.000	—	500.000
-------	--------------------------------------	------------	---	---------

33.13	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, etc.	—	—	—
-------	---	---	---	---

33.19 (nouveau)	<i>Intervention en faveur des ayants droit du démineur tué à Houthulst.</i> <i>(Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article premier, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à payer une prime de 500.000 francs aux ayants droit du démineur décédé le 1^{er} avril 1970 à Houthulst; cette prime est exonérée d'impôts sur les revenus et exempte du droit de succession)</i>	—	500.000	—
--------------------	---	---	---------	---

Totaux pour le Chapitre III	F	500.000	3.500.000
--	---	---------	-----------

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédit provisionnel destiné, à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 306.000.000	—	306.000.000
	2. la programmation sociale	189.000.000	—	189.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI.	F	—	495.000.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de la Défense Nationale proprement dit	F	659.365.000	539.865.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 3. — *Werken en uitrusting.**Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :*

327.792.000	19.611.000	347.403.000	Aankoop van meubilair, enz. : 2. Krijgsmacht.	13.02
—	5.250.000	5.250.000	Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten gelegerd, enz.	13.03
31.010.000	161.000	31.171.000	<i>Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. :</i> Groot onderhoud van wegen, enz.	14.01
	25.022.000		Totale voor § 3.	
	87.311.000		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :*

10.800.000	630.000	11.430.000	Het Militair Tehuis (N.V.)	31.01
------------	---------	------------	--------------------------------------	-------

Overige subsidies aan bedrijven :

44.600.000	—	44.600.000	Vergoeding aan de spoorwegaanschaapen, enz.	32.01
------------	---	------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

54.800.000	—	54.800.000	Schadeloosstelling van derden, enz.	33.05
------------	---	------------	---	-------

—	1.000.000	1.000.000	Schuldverdragen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, enz.	33.13
---	-----------	-----------	--	-------

Tussentijdse ten voordele van de rechthebbenden van de ontmiener gedood te Houthulst. (Behoudens de voordelen verleend krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengevoegde wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een premie van 500.000 frank te betalen aan de rechthebbenden van de op 1 april 1970 te Houthulst overleden ontmiener; deze premie is vrijgesteld zowel van die inkomstenbelasting als van enig successierecht).

500.000	—	500.000		
---------	---	---------	--	--

1.630.000

Totale voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld :*

—	—	—	Provisioneel krediet, tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2. de sociale programmering.	

Totale voor Hoofdstuk VI.

88.941.000

Totale voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	308.978.000	12.775.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	6.180.000	108.000	—
11.12	Salaires en nature, etc.	3.757.000	—	200.000
Totaux pour le § 1 F			12.943.000	200.000

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	4.136.000	54.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	10.769.000	203.000	—
Totaux pour le § 2 F			257.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			13.200.000	200.000
Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique . . . F			13.200.000	200.000

SECTION III.

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense Nationale, etc. F	182.588.000	4.500.000	—
34.11	Participation du Ministère de la Défense nationale dans les dépenses de toute nature résultant exclusivement ou en ordre principal de l'aide d'urgence accordée par la Belgique à des pays tiers (Tunisie et Pakistan). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à mettre à la disposition de la Croix Rouge de Belgique les sommes nécessaires pour permettre à cet organisme de remplir sa mission d'aide au Pakistan) (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures; le solde disponible de ce crédit au 31 décembre 1970 peut être reporté à l'année suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).	—	26.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			30.500.000	—
Totaux pour la Section III. — Coopération technique militaire F			30.500.000	—
Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . . F			703.065.000	540.065.000

GENDARMERIE.

SECTION I.

GENDARMERIE PROPREMENT DITE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	2.708.531.000	126.656.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	294.219.000	803.000	—
Totaux pour le § 1 F			127.459.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

319.751.000	—	319.751.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
6.348.000	—	6.348.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
3.557.000	—	3.557.000	Loon in natura, enz.	11.12

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.190.000	—	4.190.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
10.972.000	—	10.972.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.

SECTIE III.

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

187.088.000	107.000	187.195.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging, enz.	34.07
			Bijdrage van het Ministerie van Landsverdediging in de uitgaven van alle aard die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de door België aan derde landen (Tunesië en Pakistan) verleende dringende hulp. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd de nodige sommen ter beschikking te stellen van het Rode Kruis van België opdat dit organisme zijn hulpactie in Pakistan zou kunnen uitvoeren) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren; het op 31 december 1970 beschikbare saldo van dit krediet mag naar het volgende jaar worden overgedragen om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).	34.11
26.000.000	—	26.000.000		

107.000

107.000

89.048.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

Totalen voor Sectie III. — Militaire Technische Samenwerking.

Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.

RIJKSWACHT.

SECTIE I.

EIGENLIJKE RIJKSWACHT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

2.835.187.000	—	2.835.187.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
295.022.000	—	295.022.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04

Totalen voor § 1.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Rijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, etc.	F 31.930.000	700.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	16.300.000	—	700.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	240.052.000	5.376.000	—
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc.	38.546.000	—	—
Totaux pour le § 2		F	6.076.000	700.000
Totaux pour le Chapitre I		F	133.535.000	700.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.	F 933.000	53.000	—
Totaux pour le Chapitre III		F	53.000	—

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achats d'animaux, de mobilier, etc. :	F 10.830.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V		F	—	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement:

01.01	Crédit provisionnel, destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 68.000.000	—	68.000.000
	2. la programmation sociale	40.000.000	—	40.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.		F	—	108.000.000
Totaux pour la Section I. — Gendarmerie proprement dite		F	133.588.000	108.700.000

SECTION II.

COOPERATION TECHNIQUE.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie, etc.	F 20.585.000	732.000	—
Totaux pour le Chapitre III		F	732.000	—
Totaux pour la Section II. — Coopération technique		F	732.000	—
Totaux pour la Gendarmerie		F	134.320.000	108.700.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

32.630.000	—	32.630.000	Water, stoom, enz.	12.02
15.600.000	—	15.600.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
245.428.000	—	245.428.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
38.546.000	145.000	38.691.000	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz.	12.20
	145.000		Totalen voor § 2.	
	145.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :*

986.000	—	986.000	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.), enz.	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.830.000	820.000	11.650.000	Aankoop van dieren, meubilair, enz.	74.03
	820.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld :*

—	—	—	Provisioneel krediet, tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
	—		2. de sociale programmatie.	
	965.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
			Totalen voor Sectie I. — Eigenlijke Rijkswacht.	

SECTIE II.

TECHNISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan het buitenland :*

21.317.000	—	21.317.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht, enz.	34.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	—		Totalen voor Sectie II. — Technische Samenwerking.	
	965.000		Totalen voor de Rijkswacht.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	
------	----------	---	---	--	--

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.917.000	584.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	461.919.000	19.301.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	9.338.000	120.000	—
Totaux pour le § 1 F			20.012.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins etc. F	7.810.000	208.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	13.472.000	600.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	22.314.000	—	64.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	5.390.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	35.100.000	4.085.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	16.688.000	—	482.000
12.20	Démonstrations : Agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles, etc.	4.045.000	—	92.000
12.21	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles, etc.	625.000	—	19.000
12.24	Participation du Département à des foires, concours et expositions . . .	728.000	—	300.000
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	7.700.000	475.000	—
12.31	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.	10.880.000	—	290.000
12.60	Dépenses de toute nature en rapport avec : a) l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales; b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales; c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général	41.813.000	—	60.000
12.61	Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante, etc.	200.000	400.000	—
12.80	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	1.020.000	—	120.000
Totaux pour le § 2 F			5.766.000	1.427.000
Totaux pour le Chapitre I F			25.778.000	1.427.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
2.481.000	120.600	2.601.600	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
481.220.000	29.000	481.249.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . .	11.03
9.458.000	—	9.458.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	149.600		Totale voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

8.016.000	3.215	8.019.215	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
14.072.000	1.350.000	15.422.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
22.250.000	—	22.250.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
5.390.000	9.343	5.399.343	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
39.185.000	—	39.185.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
16.206.000	—	16.206.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
3.953.000	10.663	3.963.663	Demonstraties : Landbouw : demonstratieproeven op landbouwteelten, enz.	12.20
606.000	—	606.000	Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen, enz.	12.21
428.000	—	428.000	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.	12.24
8.175.000	—	8.175.000	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
10.590.000	3.000	10.593.000	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz. .	12.31
			Uitgaven van alle aard in verband met :	12.60
			a) het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen;	
41.753.000	—	41.753.000	b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;	
			c) de verbeteringswerken in het algemeen, inzake jacht- en vogelbescherming.	
600.000	—	600.000	Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling, enz.	12.61
900.000	—	900.000	Mecanografische berekenings- en opnemingswerken	12.80
	1.376.221		Totale voor § 2.	
	1.525.821		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Reductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises :

32.20	Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture, à la Société Centrale d'Agriculture et à d'autres sociétés d'intérêt agricole. F	1.695.000	833.000	—
32.21	Subventions aux associations horticoles F	600.000	—	100.000
32.24	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes	400.000	—	181.000
32.30	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, etc. :			
1.	Règlement général sur l'espèce chevaline, etc.	3.507.000	—	—
5.	Autres subventions	145.253.000	—	953.000
32.55	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives, etc.	17.329.000	371.000	—
32.60	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse, etc.	865.000	—	200.000

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	500.000	—	25.000
33.60 (nouv.)	Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage importants d'oiseaux en Flandre occidentale	—	50.000	—

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.20	Dépenses de toute nature relative à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.	178.024.000	—	156.000
41.32	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Nationale du Lait, etc.	31.652.000	1.429.000	—
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture, etc.	35.600.000	—	518.000
41.54	Subvention au profit du Fonds Agricole, etc. (politique agricole commune de la C.E.E.)	3.418.000.000	—	175.000.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.20 (nouv.)	Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie (y compris les dépenses des années antérieures)	—	—	—
------------------	---	---	---	---

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.20	Subvention à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.	12.910.000	—	943.000
Totaux pour le Chapitre III . . . F			2.683.000	178.076.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	2.644.000	1.200.000	—
74.03	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires, etc.	2.233.000	—	5.000
Totaux pour le Chapitre V . . . F			1.200.000	5.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven :

2.528.000	—	2.528.000	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, aan de Centrale Agrarische Vennootschap en aan andere Maatschappijen met landbouwbelangen.	32.20
500.000	—	500.000	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	32.21
219.000	—	219.000	Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten	32.24
3.507.000	2.000	3.509.000	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee, paardenrassen, enz. :	32.30
144.300.000	50.000.000	194.300.000	1. Algemeen reglement voor paardenrassen, enz. 5. Andere toelagen.	

17.700.000	—	17.700.000	Toelagen aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken, enz.	32.55
------------	---	------------	---	-------

665.000	—	665.000	Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht, enz.	32.60
---------	---	---------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

475.000	—	475.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
---------	---	---------	--	-------

50.000	25.000	75.000	Tussenkost van de Staat voor het behoud van belangrijke overwinterings-terreinen van vogels in West-Vlaanderen.	33.60 (nieuw)
--------	--------	--------	---	------------------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

177.868.000	—	177.868.000	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.	41.20
-------------	---	-------------	---	-------

33.081.000	—	33.081.000	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst, enz.	41.32
------------	---	------------	---	-------

35.082.000	—	35.082.000	Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw, enz.	41.52
------------	---	------------	---	-------

3.243.000.000	—	3.243.000.000	Toelage ten gunste van het Landbouwfonds, enz. (gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G.).	41.64
---------------	---	---------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :

—	32.600.000	32.600.000	Staatsaandeel, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van 1 ^{ste} categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere jaren).	43.20 (nieuw)
---	------------	------------	--	------------------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

11.967.000	—	11.967.000	Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoud-onderwijs, enz.	44.20
------------	---	------------	---	-------

82.627.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

3.844.000	—	3.844.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
2.228.000	—	2.228.000	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria, enz. .	74.03

Totalen voor Hoofdstuk V.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement. :

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :			
1°	une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	34.000.000	—	34.000.000
2°	la programmation sociale F	10.000.000	—	10.000.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			—	44.000.000
Totaux pour la Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit F			29.661.000	223.508.000

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	181.800.000	78.000	—
Totaux pour le § 1 F			78.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. F	9.437.000	13.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	42.770.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	1.425.000	195.000	—
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaël, etc.	2.110.000	—	13.000
Totaux pour le § 2 F			208.000	13.000
Totaux pour le Chapitre I F			286.000	13.000
Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique F			286.000	13.000
Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F			29.947.000	223.521.000

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

SECTION I.

DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	523.250.000	15.775.000	—
2.	Services extérieurs	106.000.000	3.521.000	—

	Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld. :

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
			2° de sociale programmatie.	

Totalen voor Hoofdstuk VI.

84.152.821

Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

181.878.000	—	181.878.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

9.450.000	250.000	9.700.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
42.770.000	100.000	42.870.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
1.620.000	—	1.620.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
2.097.000	—	2.097.000	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, enz.	12.60

350.000

Totalen voor § 2.

350.000

Totalen voor Hoofdstuk I.

350.000

Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.

84.502.821

Totalen voor het Ministerie van Landbouw.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

SECTIE I

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
539.025.000	—	539.025.000	1. Hoofdbestuur.	
109.521.000	—	109.521.000	2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	4.579.000	91.000	—
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération, etc.	662.000	20.000	—
	Totaux pour le § 1 F		19.434.000	—
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	11.778.000	8.467.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Services extérieurs	2.055.000	180.000	—
21.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	90.000.000	—	3.200.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	24.171.000	—	800.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.	331.000	50.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	13.098.000	960.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	1.600.000	2.225.000	—
	Totaux pour le § 2 F		9.882.000	4.000.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		29.316.000	4.000.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.02	Subventions à l'industrie cinématographique F	15.000.000	3.000.000	—
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. :			
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	13.659.000	371.000	—
32.09 (nouv.)	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon	—	750.000	—
32.10 (nouv.)	Subvention de nature forfaitaire à l'Economische Raad voor Vlaanderen	—	750.000	—
32.11 (nouv.)	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération bruxelloise	—	175.000	—
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	144.300.000	—	—
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.	30.000.000	11.500.000	—
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux, etc.	6.000.000	—	3.000.000

Transferts de revenus à l'étranger :

34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye	3.000.000	—	2.400.000
34.05	Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye	10.000	2.000.000	—

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise :*

41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils profession- nels, etc.	30.500.000	2.877.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		21.423.000	5.400.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
4.670.000	—	4.670.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Hoofdbestuur.	11.04
682.000	—	682.000	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldigingen, enz.	11.10
	—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
18.245.000	—	18.245.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
2.235.000	—	2.235.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 2. Buitendiensten.	12.02
86.800.000	53.000	86.853.000	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.03
23.371.000	71.000	23.442.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
381.000	—	381.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.	12.08
14.058.000	—	14.058.000	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.10
3.825.000	—	3.825.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	124.000		Totalen voor § 2.	
	124.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III				
Inkomensoverdrachten				
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
18.000.000	—	18.000.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
14.030.000	—	14.030.000	Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz. : 1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	32.04
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de «Conseil Economique Wallon» . . .	32.09 (nieuw)
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen . .	32.10 (nieuw)
175.000	—	175.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie.	32.11 (nieuw)
144.300.000	1.760.000	146.060.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
41.500.000	13.500.000	55.000.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz. . . .	32.14
3.000.000	—	3.000.000	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden, enz.	32.16
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
600.000	—	600.000	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag . . .	34.03
2.010.000	—	2.010.000	Subsidie aan het Benelux Bureau voor de Merken te Den Haag	34.05
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>				
33.377.000	—	33.377.000	Subsidies aan de Centrale Raad van het bedrijfsleven en aan de bedrijfs- raden, enz.	41.02
	15.260.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	7.000.000	370.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1.500.000	440.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			810.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc. F	5.000.000	8.000.000	—
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture, etc.	40.000.000	—	20.000.000
01.05	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de : 1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation 2° la programmation sociale	18.700.000 14.000.000	— —	18.700.000 14.000.000
01.06 (nouveau)	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	—	975.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			8.975.000	52.700.000
Totaux pour la Section I. — Département proprement dit . . . F			60.524.000	62.100.000

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. F	1.100.000	100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	3.200.000	100.000	—
Totaux pour le § 2 F			200.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			200.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation F	9.300.000	—	—
Transferts de revenus à l'étranger :				
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris	670.000	2.000	—
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	170.000.000	—	26.000.000

	Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

7.370.000	—	7.370.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
1.940.000	—	1.940.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld :*

13.000.000	—	13.000.000	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken, enz.	01.01
20.000.000	—	20.000.000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen, enz.	01.04
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.05
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2° de sociale programmatie.	
975.000	—	975.000	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.	01.06 (nieuw)
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	15.384.000		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Departement.	

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.200.000	—	1.200.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
3.300.000	107.000	3.407.000	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
	107.000		Totalen voor § 2.	
	107.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Overige subsidies aan bedrijven :*

9.300.000	384.000	9.684.000	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
-----------	---------	-----------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

672.000	—	672.000	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.	34.02
144.000.000	—	144.000.000	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	34.05

Art.	LIBELLÉS	Credits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Credits supplém. année courante — Bijblijden lopend jaar	Réductions — — Verminderingen
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</i>				
41.01	Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc.	482.000.000	12.000.000	—
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	38.000.000	5.373.000	—
41.06	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :			
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (établissement d'utilité publique)	553.500.000	50.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			67.375.000	26.000.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger :</i>				
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom», etc. . . . F	400.000.000	—	133.733.000
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			—	133.733.000
Totaux pour la Section II. — Recherche Scientifique . . . F			67.575.000	159.733.000
SECTION IV.				
CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRES D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.01	Traitement et frais de représentation du :			
	1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . F	865.000	27.000	—
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . .	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités :			
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	8.520.000	—	390.000
Totaux pour le § 1 F			54.000	390.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.20.2	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) F	6.500.000	—	300.000
Totaux pour le § 2 F			—	300.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			54.000	690.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet :			
	1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . F	620.000	—	—
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . .	365.000	300.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			300.000	—
Totaux pour la Section IV. — Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale F			354.000	690.000
Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques F			128.453.000	222.523.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
<i>Inhomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>				
494.000.000	—	494.000.000	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.	41.01
43.373.000	—	43.373.000	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven . . .	41.04
			Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeking en de studien inzake kernkracht :	41.05
603.500.000	—	603.500.000	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie (instelling van openbaar nut).	
	384.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
266.267.000	—	266.267.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.	53.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	491.000		Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
SECTIE IV.				
KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATS-SECRETARISSEN VOOR STREEKECONOMIE.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de :	11.01
892.000	—	892.000	1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
			2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
			Jaarwedden en vergoedingen :	11.02
8.130.000	—	8.130.000	1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
6.200.000	—	6.200.000	2. Werkingskosten van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	12.20
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
620.000	13.000	633.000	Vermogensuitgaven van het Kabinet :	74.05
665.000	—	665.000	1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
			2. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
	13.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	13.000		Totalen voor Sectie IV. — Kabinetten van de Ministers-Staats-secretarissen voor Streekeconomie.	
	15.888.000		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	6.380.000	264.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	90.464.000	3.438.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	692.000	15.000	—
Totaux pour le § 1 F			3.744.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	6.145.000	1.550.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc. :			
1.	Administration centrale	4.000.000	50.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. — Publications par le Département :			
1.	Administration centrale	2.750.000	500.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	2.601.000	—	—
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	350.000	120.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	4.000.000	213.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	250.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			2.433.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			6.177.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes, etc.	12.500.000	—	1.400.000
-------	--	------------	---	-----------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention à l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes. . . .	40.000.000	267.000	—
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes Moyennes, etc.	18.391.000	1.431.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces	275.000.000	5.321.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			7.019.000	1.400.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art
--	---	--	---------	-----

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
6.644.000	—	6.644.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
93.902.000	131.253	94.033.253	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Hoofdbestuur.	11.03
707.000	—	707.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	131.253		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

7.695.000	—	7.695.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
4.050.000	—	4.050.000	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.02
3.250.000	—	3.250.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. — Publikaties door het Departement : 1. Hoofdbestuur.	12.03
2.601.000	5.015	2.606.015	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	12.05
470.000	164.550	634.550	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
4.213.000	1.394	4.214.394	Allerhande vergoedingen enz.	12.10
250.000	2.350	252.350	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
	173.309		Totalen voor § 2.	
	304.562		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven :

11.100.000	—	11.100.000	Economische en technische opbeuring en bevordering van de Middenstand, enz.	32.01
------------	---	------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

40.267.000	—	40.267.000	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand .	41.01
19.822.000	—	19.822.000	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.	41.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

280.321.000	—	280.321.000	Subsidies voor de vakopleiding en volmaking in de ambachten en neringen	44.01
			Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. ann. é. courante <i>Bijkomende topend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	F 516.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	468.000	200.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			200.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédit provisionnel en vue de couvrir l'octroi d'avantages sociaux supplémentaires aux indépendants	F 200.000.000	—	200.000.000
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation . . .	5.100.000	—	5.100.000
	2° la programmation sociale	2.000.000	—	2.000.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			—	207.100.000
Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes F			13.396.000	208.500.000

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITÉ :
TRANSPORTS ET AÉRONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F 865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	113.900.000	5.800.000	—
Totaux pour le § 1 F			5.827.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	F 5.018.000	60.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	4.201.000	105.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.910.000	75.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	4.637.000	220.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	—	86.000	—
12.24	Office de la circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	10.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplé- mentaires antérieurs <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	---	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

516.000	96.261	612.261	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
668.000	—	668.000	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	96.261		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

Diverse

Niet economisch verdeeld :

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking der toekenning van bijkomende sociale voordelen aan de zelfstandigen.	01.01
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
			2° de sociale programmatie.	

Totalen voor Hoofdstuk VI.

400.823

Totalen voor het Ministerie van Middenstand.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN:
VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
119.700.000	—	119.700.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . .	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

5.078.000	—	5.078.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
4.306.000	—	4.306.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
1.985.000	—	1.985.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
4.857.000	3.000	4.860.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
86.000	—	86.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.14
10.000.000	—	10.000.000	Dienst van het Wegverkeer: Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de weg-signalisatie.	12.24

Art.	L I B E L L E S	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Byggebieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.25	Administration des Transports : Frais de fonctionnement du Centre électronique, etc.	32.000.000	—	700.000
12.26	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc. .	23.450.000	—	7.000.000
Totaux pour le § 2 F			546.000	7.700.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			6.373.000	7.700.000
CHAPITRE II.				
Intérêts et pertes.				
<i>Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :</i>				
22.01	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, etc. . . F	2.709.000.000	—	62.000.000
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.) . . .	343.600.000	13.576.000	—
22.03	Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre du compte d'exploitation)	2.058.000.000	1.000.000.000	—
22.05	Subventions aux Sociétés de transports urbains, à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	675.000.000	225.000.000	—
Totaux pour le Chapitre II F			1.238.576.000	62.000.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :</i>				
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. F	1.163.000	93.000	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des Sociétés intercommunales des transports en commun urbains	32.000.000	2.600.000	—
<i>Autres subventions aux entreprises :</i>				
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. :			
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.	150.000.000	—	21.700.000
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux	60.000.000	—	8.680.000
32.05	Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. — installations communes) . . .	129.700.000	1.000.000	—
32.06	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.	252.000.000	—	4.032.000
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 mars 1969 concernant l'octroi d'allocations spéciales, etc.	1.940.000	2.200.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			5.893.000	34.412.000
Totaux pour la Section I. — Services d'autorité. F			1.250.842.000	104.112.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
31.300.000	—	31.300.000	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch Centrum, enz.	12.25
16.450.000	—	16.450.000	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.	12.2
	3.000		Totalen voor § 2.	
	3.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II.				
Rente en Verliezen.				
<i>Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :</i>				
2.647.000.000	—	2.647.000.000	Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.	22.01
357.176.000	—	357.176.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.) .	22.02
3.058.000.000	—	3.058.000.000	Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (evenwicht van de exploitatierekening).	22.03
900.000.000	—	900.000.000	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer, als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05
			Totalen voor Hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven :</i>				
1.256.000	105.000	1.361.000	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz.	31.02
34.600.000	—	34.600.000	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
128.300.000	—	128.300.000	Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. :	32.03
51.320.000	—	51.320.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
130.700.000	—	130.700.000	Tussenkost van de Staat, enz. (N.M.B.S. — gemeenschappelijke inrichtingen)	32.05
247.968.000	—	247.968.000	Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.	32.06
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
4.140.000	2.200.000	6.340.000	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 27 maart 1969 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.	33.02
	2.305.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	2.308.000		Totalen voor Sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten vastend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijskredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	706.015.000	17.234.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	63.197.000	20.757.000	—
Totaux pour le § 1 F			37.991.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.05	Fournitures de bureau, etc. F	1.300.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	15.756.000	1.451.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	5.921.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	554.000	—	—
12.22	Frais de fonctionnement du Centre d'information électronique du groupe Maritime de la côte à Ostende, etc.	8.350.000	—	5.100.000
Totaux pour le § 2 F			1.451.000	5.100.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			39.442.000	5.100.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Home» pour marins belges à New York F	175.000	—	175.000
-------	--	---------	---	---------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère
d'entreprise :

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	96.000.000	—	15.000.000
Totaux pour le Chapitre III . . . F			—	15.175.000

CHAPITRE VI.

Divers.

01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc. F	179.000.000	1.675.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			1.675.000	—
Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure F			41.117.000	20.275.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

723.249.000	—	723.249.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
83.954.000	10.997.000	94.951.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	10.997.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.300.000	88.000	1.388.000	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
17.207.000	—	17.207.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
5.921.000	1.257.000	7.178.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
554.000	195.000	749.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.14
3.250.000	—	3.250.000	Werkingskosten van het Centrum voor elektronische informatieverwerking bij de zeegroep der Kust te Oostende, enz.	12.22
	1.540.000		Totalen voor § 2.	
	12.537.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	—	Tussenkornst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.	33.02
---	---	---	--	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

81.000.000	—	81.000.000	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

180.675.000	1.346.000	182.021.000	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.	01.01
	1.346.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	13.883.000		Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Art	L I R E L L E S	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verkend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
-----	-----------------	---	--	--

SECTION III.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	25.683.000	1.860.000	—
Totaux pour le § 1 F			1.860.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	175.000	315.000	—
Totaux pour le § 2 F			315.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			2.175.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime F	12.930.000	620.000	—
Totaux pour le Chapitre III F			620.000	—
Totaux pour la Section III. — Enseignement F			2.795.000	—

SECTION IV.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	21.140.000	268.000	—
Totaux pour le § 1 F			268.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	445.000	—	150.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	785.000	150.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	14.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			150.000	150.000
Totaux pour le Chapitre I F			418.000	150.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE III.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

27.543.000	—	27.543.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

490.000	—	490.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

13.550.000	—	13.550.000	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	—		Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.	

SECTIE IV.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

21.408.000	—	21.408.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

295.000	—	295.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
935.000	210.000	1.145.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
14.000	3.000	17.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
	213.000		Totalen voor § 2.	
	213.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijschotten lopend jaar</i>	Reductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.01	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme, etc.	335.000	105.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			105.000	—
Totaux pour la Section IV. — Commissariat Général au Tourisme F			523.000	150.000
Totaux pour la Partie I. — Communications F			1.295.277.000	124.537.000

PARTIE II.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION VI.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	45.746.000	2.450.000	—
Totaux pour le § 1 F			2.450.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	3.210.000	100.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. F	200.000	25.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	4.227.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			125.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			2.575.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.04	Achat de moyens de transports terrestre F	185.000	—	70.000
Totaux pour la Section VI et pour la Partie II. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones F			2.575.000	70.000

PARTIE III.

DIVERS.

SECTION VII.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	493.000.000	—	493.000.000
	2. la programmation sociale	215.000.000	—	215.000.000
Totaux pour la Section VII. — Divers F			—	708.000.000
Totaux pour la Partie III. — Divers F			—	708.000.000
Totaux pour le Ministère des Communications F			1.297.852.000	832.607.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

440.000	—	440.000	<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i> Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme, enz.	34.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	213.000		Totalen voor Sectie IV. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
	16.404.000		Totalen voor Deel I. — Verkeerswezen.	

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE VI.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERS-
WEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

48.196.000	—	48.196.000	<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i> Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	
3.310.000	—	3.310.000	<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i> Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
225.000	—	225.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
4.227.000	131.000	4.358.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	131.000		Totalen voor § 2.	
	131.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

115.000	—	115.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	131.000		Totalen voor Sectie VI en voor Deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

DEEL III.

DIVERSE.

SECTIE VII.

DIVERSE.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
	—		2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Sectie VII. — Diverse.	
	—		Totalen voor Deel III. — Diverse.	
	16.535.000		Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

**POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F 865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, etc.	6.903.442.000	505.000.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	96.100.000	1.900.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	30.327.000	7.000.000	—
Totaux pour le § 1		F	513.927.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.41	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	F 5.000.000	—	4.000.000
12.45	Fournitures de bureau, papier, etc.	90.000.000	—	700.000
12.50	Indemnités généralement quelconques, etc.	241.100.000	5.000.000	—
12.55	Habillement du personnel des postes, etc. (<i>y compris les créances des années budgétaires antérieures</i>)	119.368.000	9.200.000	—
12.62	Remboursement à la Régie des T.T., etc.	—	—	—
Totaux pour le § 2		F	14.200.000	4.700.000
Totaux pour le Chapitre I		F	528.127.000	4.700.000

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	170.000.000	—	170.000.000
	2. la programmation sociale	112.000.000	—	112.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.		F	—	282.000.000
Totaux pour les Postes, Télégraphes et Téléphones		F	528.127.000	286.700.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux Publics F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.	8.336.000	311.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	527.383.000	34.176.000	—
	2. Administration des Routes	405.248.000	32.551.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijdragen vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	--	--	---------	------

**POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
7.408.442.000	75.000.000	7.483.442.000	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, enz.	11.03
98.000.000	—	98.000.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
37.327.000	—	37.327.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	75.000.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
1.000.000	—	1.000.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.41
89.300.000	—	89.300.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.45
246.100.000	—	246.100.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.50
128.568.000	—	128.568.000	Kleding van het personeel der posterijen, enz. (<i>de schuldvoordringen van de vorige begrotingsjaren inbegrepen</i>).	12.55
—	11.950.000	11.950.000	Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.	12.62
	11.950.000		Totalen voor § 2.	
	86.950.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
			2. de sociale programmatie.	
			Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	86.950.000		Totalen voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken	11.01
8.647.000	—	8.647.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
561.559.000	—	561.559.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
527.799.000	—	527.799.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Bestuur der Wegen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	3. Administration des Voies hydrauliques	422.972.000	54.644.000	—
	4. Administration des Bâtiments	188.879.000	13.648.000	—
	5. Administration de l'Urbanisme	69.204.000	11.648.000	—
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1.643.000	—	363.000
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.346.000	—	827.000
	8. Reconstruction	64.051.000	—	191.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	5.686.000	652.000	—
	2. Services extérieurs	27.000.000	3.208.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	3.900.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			150.661.000	1.381.000
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale F	36.617.000	3.000.000	—
	2. Services extérieurs	4.302.000	—	1.500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	15.255.000	1.731.000	—
	2. Services extérieurs, etc.	13.247.000	2.660.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	31.176.000	1.018.000	—
	2. Services extérieurs	4.500.000	1.589.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	14.240.000	75.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	18.055.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	1.835.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	400.000	7.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	13.280.000	—	140.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	18.656.000	1.996.000	—
	2. Services extérieurs	39.344.000	1.040.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	53.000.000	88.462.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc. .	1.500.000	—	—
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. . .	279.400.000	132.000.000	—
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, etc.	6.000.000	—	—
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire, etc.	875.000	—	300.000
12.24	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques, etc.	900.000	500.000	—
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	1.225.000	—	200.000
12.29	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire, etc.	100.000	—	100.000
Totaux pour le § 2 F			234.066.000	2.240.000
§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.				
14.01	Entretien ordinaire des routes, etc. F	850.000.000	120.000.000	—
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc.	21.300.000	—	—
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc.	620.000.000	40.000.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
477.516.000	—	477.516.000	3. Bestuur der Waterwegen.	11.03
202.425.000	—	202.425.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
80.852.000	—	80.852.000	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.280.000	—	1.280.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grond- mechanica.	
1.519.000	—	1.519.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
63.860.000	—	63.860.000	8. Wederopbouw.	
6.238.000	305.000	6.543.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
30.206.000	928.000	31.134.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
3.900.000	46.020	3.946.020	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	1.279.020		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
39.617.000	—	39.617.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
2.802.000	—	2.802.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
16.986.000	435.903	17.421.903	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
15.907.000	865.308	16.772.308	1. Hoofdbestuur, enz.	
			2. Buitendiensten, enz.	
32.191.000	532.680	32.723.680	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
6.069.000	11.924	6.080.924	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
14.315.000	755.890	15.070.890	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
18.055.000	1.419.278	19.474.278	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
1.835.000	120.056	1.955.056	Kleding, enz.	12.07
407.000	4.180	411.180	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
13.140.000	2.908.602	16.048.602	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
18.652.000	1.909.367	20.561.367	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
40.384.000	250.000	40.634.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
141.462.000	—	141.462.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.500.000	20.585	1.520.585	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen en niet duur- zame goederen, enz.	12.14
411.400.000	7.675.030	419.075.030	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.	12.20
5.000.000	602.655	5.602.655	In goede staat houden van de koninklijke woningen, enz.	12.21
575.000	—	575.000	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven, enz.	12.23
1.400.000	—	1.400.000	Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten, uitvoeren, enz.	12.24
1.025.000	5.622	1.030.622	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.	12.28
—	—	—	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke orde- ning, enz.	12.29
	17.515.080		Totalen voor § 2.	
			§ 3. — <i>Onderhoud van land- en waterwegen.</i>	
970.000.000	11.393.864	981.393.864	Gewoon onderhoud der wegen, enz.	14.01
21.300.000	633.877	21.933.877	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz.	14.02
660.000.000	1.456.664	661.456.664	Gewoon onderhoud der kust, enz.	14.03

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verstrekt voor 1970</i>	Crédits supplém année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploita- tion et d'entretien ordinaire, etc.	190.000.000	36.000.000	—
	Totaux pour le § 3 F		196.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		580.717.000	3.621.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut F	40.500.000	6.532.000	—
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.02	Affiliation à des organismes belges	196.000	—	—
33.03 (nouv.)	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'Urbanisme et à l'Aménagement du Territoire	—	200.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.	4.000.000	—	1.460.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		6.732.000	1.460.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	16.120.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . .	29.819.000	—	1.740.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	18.344.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	1.740.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résul- tant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	51.000.000	—	51.000.000
	2° la programmation sociale	46.000.000	—	46.000.000
<i>Dépenses courantes des entreprises publiques.</i>				
02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes	24.900.000	5.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		5.000.000	97.000.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère des Travaux Publics pro- prement dit F		592.449.000	103.821.000

	Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
226.090.000	8.077.654	234.077.654		Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	14.04
	21.562.059			Totale voor § 3.	
	40.356.159			Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.					
Inkomensoverdrachten.					
<i>Subsidies aan bedrijven.</i>					
47.032.000	—	47.032.000		Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>					
196.000	250	196.250		Toetreding tot Belgische organismen	33.02
200.000	—	200.000		Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.	33.03 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>					
2.540.000	—	2.540.000		Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz. . .	43.03
	250			Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.					
Aankoop van roerende vermogensgoederen.					
16.120.000	323.803	16.443.803		Aankoop van machines, enz.	74.01
28.079.000	445.293	28.524.293		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
18.344.000	24.119	18.368.119		Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	793.215			Totale voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.					
Diversen.					
<i>Niet economisch verdeeld.</i>					
—	—	—		Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de gehele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—		1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
				2° de sociale programmatie.	
<i>Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.</i>					
29.900.000	939.236	30.839.236		Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen	02.01
	939.236			Totaal voor Hoofdstuk VI.	
	42.088.860			Totale voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

SECTION II.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers F	20.375.000	1.337.000	—
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydraulique . .	3.348.000	200.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.537.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	804.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	600.000	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc.	8.400.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		1.537.000	—
	Totaux pour la Section II. — Politique scientifique F		1.537.000	—

SECTION III.

DEPENSES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT
D'AUTRES DEPARTEMENTS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Cité administrative de l'Etat F	21.330.000	2.789.000	—
	3. (nouveau). Centre administratif à Anvers	—	1.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Cité administrative de l'Etat	16.358.000	887.000	—
	2. (nouveau). Centre administratif à Anvers	—	1.185.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Cité administrative de l'Etat	23.000	—	—
	3. (nouveau). Centre administratif à Anvers	—	450.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	2. (nouveau). Centre administratif à Anvers	—	43.000	—
	Totaux pour la Section III F		6.314.000	—

SECTION IV.

TRANSFERT DE REVENUS ET DE CAPITAUX.

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Intérêts.

21.02 (nouu.)	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de moderni- sation du Canal Bruxelles-Rupel F	—	99.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		99.500.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

21.712.000	—	21.712.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	1.031
3.548.000	—	3.548.000	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
			2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

804.000	11.835	815.835	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
600.000	1.767	601.767	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
8.400.000	32.412	8.432.412	Werkingsuitgaven van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen, enz.	12.22
	45.514		Totalen voor § 2.	
	45.514		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	45.514		Totalen voor Sectie II. — Wetenschapsbeleid.	

SECTIE III.

UITGAVEN BETREKKING HEBBEND OP DE WERKING
VAN ANDERE DEPARTEMENTEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

24.099.000	—	24.099.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
1.000.000	—	1.000.000	1. Rijksadministratief centrum.	
			3. (<i>nieuw</i>). Administratief Centrum te Antwerpen.	
17.245.000	384.601	17.629.601	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
1.165.000	—	1.165.000	1. Rijksadministratief centrum.	
			2. (<i>nieuw</i>). Administratief Centrum te Antwerpen.	
23.000	278.689	301.689	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
450.000	—	450.000	1. Rijksadministratief centrum.	
			3. (<i>nieuw</i>). Administratief Centrum te Antwerpen.	
43.000	—	43.000	Onderhoudsprodukten, enz. :	12.08
			2. (<i>nieuw</i>). Administratief Centrum te Antwerpen.	
	663.190		Totaal voor Sectie III.	

SECTIE IV.

INKOMENS- EN VERMOGENSOVERDRACHTEN.

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Rente.

99.500.000	31.000.000	130.500.000	Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.	21.02 (<i>nieuw</i>)
	31.000.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transfert de revenus au pouvoir central.

41.02	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E3, etc. F	231.000.000	—	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.	523.000.000	68.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			68.000.000	—

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transfert de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. F	281.000.000	3.000.000	—
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			3.000.000	—
Totaux pour la Section IV. — Transfert de revenus et de capitaux F			170.500.000	—
Totaux pour le Ministère des Travaux publics F			770.800.000	103.821.000

MINISTERE

DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de l'Emploi et du Travail F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Emploi et du Travail	9.484.000	—	390.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	124.256.000	5.012.000	—
Totaux pour le § 1 F			5.039.000	390.000

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	2.133.000	635.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale	2.961.000	1.775.000	—
	2. Services extérieurs	4.266.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	8.145.000	1.020.000	—
	2. Services extérieurs	5.452.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	2.300.000	700.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

231.000.000	16.564.599	247.564.599	Tolgelten verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging van de Autoweg E3, enz.	41.02
-------------	------------	-------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

591.000.000	—	591.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staats-tussenkost in de interestlasten, enz.	43.01
-------------	---	-------------	--	-------

16.564.599

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

284.000.000	15.984.169	299.984.169	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staats-tussenkost in de delgingslasten, enz.	63.01
-------------	------------	-------------	--	-------

15.984.169

Totalen voor Hoofdstuk IV.

63.548.768

Totalen voor Sectie IV. — Inkomens- en vermogensoverdrachten.

106.346.332

Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.

MINISTERIE

VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	11.01
---------	---	---------	--	-------

9.094.000	—	9.094.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	11.02
-----------	---	-----------	--	-------

129.268.000	—	129.268.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Hoofdbestuur.	11.03
-------------	---	-------------	---	-------

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.768.000	524.865	3.292.865	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.01
-----------	---------	-----------	---	-------

4.736.000	—	4.736.000	Water, stoom, gas, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.02
4.266.000	7.575	4.273.575	2. Buitendiensten.	

9.165.000	1.859	9.166.859	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.03
5.462.000	13.910	5.465.910	2. Buitendiensten.	

3.000.000	1.756	3.001.756	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
-----------	-------	-----------	--	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970	Crédits supplém. année courante	Réductions
		Kredieten verleend voor 1970	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	3.200.000	—	192.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	253.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	620.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	3.743.000	732.000	—
	2. Services extérieurs	11.257.000	313.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	100.000	90.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	26.000.000	18.100.000	—
12.16 (nouu.)	Dépenses afférentes à l'adaptation de l'appareil statistique en vue d'améliorer la connaissance du marché de l'emploi	—	10.000.000	—
12.21	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies	90.000	—	90.000
12.23	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail	7.500.000	—	—
12.24	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.	2.150.000	250.000	—
Totaux pour le § 2 F			33.615.000	282.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			38.654.000	672.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine F	50.000	75.000	—
33.04	Paiement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi :			
	a) de l'aide de réadaptation, etc.	310.000.000	—	35.000.000
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	450.000	—	50.000
33.10	Subside aux Expositions nationales du travail, etc.	4.200.000	63.000	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne	40.000.000	73.023.000	—
34.02	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail	19.970.000	80.000	—

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés, etc.	25.316.000	—	4.000.000
41.02	Subvention au Conseil National du Travail	13.000.000	536.000	—

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.

42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi	1.192.703.000	380.000.000	—
42.02	Subvention au «Pool» des marins de la marine marchande	17.587.000	—	2.065.000

Totaux pour le Chapitre III . . . F 453.777.000 41.115.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
3.008.000	12.443	3.020.443	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	12.05
253.000	7.809	260.809	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
620.000	51.731	671.731	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
4.475.000	—	4.475.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
11.570.000	—	11.570.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
190.000	—	190.000	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
44.100.000	—	44.100.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
10.000.000	—	10.000.000	Uitgaven in verband met de aanpassing van het statistisch apparaat ter verbetering van de kennis van de arbeidsmarkt.	12.16 (nieuw)
—	—	—	Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.	12.21
7.500.000	24.993	7.524.993	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de Arbeid.	12.23
2.400.000	—	2.400.000	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.	12.24
	648.941		Totalen voor § 2.	
	648.941		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
125.000	—	125.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	33.03
275.000.000	—	275.000.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening : a) van de wederaanpassingshulp, enz.	33.04
400.000	—	400.000	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	33.07
4.263.000	—	4.263.000	Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen, enz.	33.10
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
113.023.000	—	113.023.000	Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	34.01
20.050.000	—	20.050.000	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie	34.02
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
21.316.000	—	21.316.000	Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, enz.	41.01
13.536.000	—	13.536.000	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad	41.02
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.</i>				
1.572.703.000	—	1.572.703.000	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	42.01
15.522.000	—	15.522.000	Toelage aan de «Pool» van de zeelieden ter koopvaardij	42.02
			Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc.	1.983.000	500.000	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	416.000	28.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			528.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

01.01	Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement etc. (<i>Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1970 sera reporté au budget de 1971 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article</i>) . . . F	—	1.100.000	—
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de : 1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation 2° la programmation sociale	20.400.000 15.000.000	— —	20.400.000 15.000.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			1.100.000	35.400.000
Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail F			494.059.000	77.187.000

MINISTERE

DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	10.296.000	842.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Administration centrale 2. Services extérieurs	102.680.000 23.001.000	4.384.000 1.171.000	— —
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1.200.000	866.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	1.500.000	—	100.000
Totaux pour le § 1 F			7.290.000	100.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	2.147.000	36.000	—
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	175.000	85.000	—
12.09	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . .	570.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 1. Administration centrale 2. Services extérieurs	956.000 3.061.000	— 70.000	— —

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

2.483.000	133.400	2.616.400	Aankoop van machines, enz.	74.01
444.000	—	444.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
	133.400		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

1.100.000	—	1.100.000	Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten, zoals de aankoop en het overnemen van keukenuitruis en van meubilair, verhuizings- en inrichtingskosten, enz. <i>(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1970 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1971 om er gebruik te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn).</i>	01.01
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit:	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
			2° de sociale programmatie.	
	780.341		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
			Totalen voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

MINISTERIE

VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
11.138.000	—	11.138.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
107.064.000	—	107.064.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
24.172.000	—	24.172.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
2.066.000	739.052	2.805.052	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1.400.000	—	1.400.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	739.052		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.183.000	153.420	2.336.420	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
260.000	—	260.000	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
570.000	11.311	581.311	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
956.000	354	956.354	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
3.131.000	—	3.131.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	

No Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970	Crédits supplém. année courante	Réductions
		Kredieten verleend voor 1970	Bijkredieten lopend jaar	verminderingen
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	680.000	1 300.000	—
12.25	Dépenses résultant de l'exécution du Troisième accord complémentaire, etc.	205.000	—	25.000
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais, etc.	9.000.000	—	600.000
12.33	Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale . .	12.910.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			1.491.000	625.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			8.781.000	725.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Services des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc. F	1.189.200.000	—	50.700.000
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité	24.100.000	850.000	—
33.06	Paiement aux handicapés, en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés, etc.	1.864.200.000	113.284.000	—
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc.	9.500.000	—	200.000
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	29.000.000	—	2.000.000
33.10	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail, etc.	28.800.000	—	1.900.000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums	9.000.000	300.000	—
-------	---	-----------	---------	---

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

42.01	Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc. . .	15.461.000	—	814.000
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.	15.623.000	2.596.000	—
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	16.524.600.000	336.300.000	—
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants), etc.	727.000.000	12.400.000	—
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	832.988.000	—	32.396.000
42.08	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés	900.000.000	104.835.000	—
42.10	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours, etc. .	400.000	—	75.000
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.	2.140.000.000	31.000.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.980.000	—	1.980.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet duurzame goederen, enz.	12.14
180.000	—	180.000	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde aanvullend akkoord, enz.	12.25
8.400.000	—	8.400.000	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten, enz.	12.26
12.910.000	181.463	13.091.463	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	12.33
	346.548		Totale voor § 2.	
	1.085.600		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.138.500.000	—	1.138.500.000	Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.	33.04
24.950.000	—	24.950.000	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
1.977.484.000	—	1.977.484.000	Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen, enz.	33.06
9.300.000	—	9.300.000	Vergoeding der schade voortspuitend uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.	33.08
27.000.000	—	27.000.000	Lasten voortspuitend uit het verlenen aan de steenkoolmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	33.09
26.900.000	—	26.900.000	Aanvullende uitkering aan zekere grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken, enz.	33.10

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

9.300.000	267.301	9.567.301	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de preventoria.	41.01
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.</i>				
14.647.000	—	14.647.000	Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	42.01
18.219.000	54.417	18.273.417	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz. . .	42.04
16.860.900.000	169.717.727	17.030.617.727	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der werknemers).	42.05
739.400.000	—	739.400.000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen), enz.	42.06
800.592.000	—	800.592.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07
1.004.835.000	—	1.004.835.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	42.08
325.000	—	325.000	Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen, enz.	42.10
171.000.000	163.000.000	2.324.000.000	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling voor pneumoconiosis van de mijnwerkers.	42.11

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplés. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		601.585.000	88.085.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	535.200.000	—	535.200.000
	2. la programmation sociale	4.000.000	—	4.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	539.200.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance sociale F		610.346.000	628.010.000

EDUCATION NATIONALE.**RÉGIME FRANÇAIS.****SECTION I.****ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. — Salaires et charges sociales.**

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire F	45.588.000	2.031.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	119.227.000	4.023.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	33.135.000	2.220.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	126.000	—	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3.373.000	295.000	—
	Totaux pour le § 1		8.569.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3.940.000	360.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat	3.594.000	850.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	6.811.000	—	307.000
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	150.000	273.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire	3.725.000	—	—

Art.	LIBÉLLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verbond voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.12	Dépenses diverses d'administration :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	15.000	10.000	—
12.21	Distribution des prix, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	1.303.000	54.000	—
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	300.000	4.000	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	3.826.000	365.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	1.884.000	203.000	—
12.26	Assurances des élèves, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	689.000	116.000	—
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	6.050.000	1.837.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat	882.000	99.000	—
Totaux pour le § 2			4.171.000	307.000
Totaux pour le Chapitre I			12.740.000	307.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements, etc.	2.765.850.000	164.891.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	305.956.000	12.400.000	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	44.905.000	—	—
43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents, etc.	84.000	288.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	1.924.125.000	125.871.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	248.530.000	5.800.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	36.485.000	—	—
44.04	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents, etc.	974.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III			309.350.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
2.	Enseignement primaire de l'Etat	4.960.000	5.540.000	—
Totaux pour le Chapitre V			5.540.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
25.000	—	25.000	Diverse bestuursuitgaven : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.12
1.357.000	—	1.357.000	Prijsuitreiking, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.21
304.000	2.975	306.975	Kosten voor propaganda en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
4.191.000	291.117	4.482.117	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.23
2.087.000	89.571	2.176.571	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
785.000	—	785.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
7.887.000	232.126	8.119.126	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.28
981.000	25.165	1.006.165	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	1.346.605		Totalen voor § 2.	
	1.418.949		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.*

2.930.841.000	248.324.000	3.179.165.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
318.356.000	1.829.000	320.185.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
44.905.000	238.096	45.143.096	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
372.000	389.244	761.244	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kin- deren wier ouders, enz.	43.04

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

2.049.996.000	167.323.000	2.217.319.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
254.380.000	727.000	255.107.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
36.485.000	42.000	36.527.000	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en school- behoeften, enz.	44.03
974.000	421.221	1.395.221	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kin- deren wier ouders, enz.	44.04
	419.293.561		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.500.000	102.876	10.602.876	Aankoop van machines, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	102.876		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkrediet n. lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

CHAPITRE VI.

Divers.

01 01 (nouv.)	Dépenses découlant de l'application de la semaine des 5 jours dans l'enseignement primaire	—	20.820.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. F			20.820.000	—
Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire F			348.450.000	307.000

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants	149.050.000	—	13.534.000
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	17.517.000	694.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat	2.043.000	307.000	—
Totaux pour le § 1 F			1.001.000	13.534.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat F	1.795.000	1.074.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.114.000	563.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.583.000	370.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	88.000	162.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	129.000	71.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	50.000	50.600	—
12.20	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.136.000	—	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	43.266.000	407.000	—
12.22	Honoraires des médecins, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	3.116.000	—	1.426.000
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.914.000	—	69.000
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	408.000	—	35.000
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	89.000	20.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

20.820.000	—	20.820.000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfdagenweek in het lager onderwijs.	01.01 (nieuw)
------------	---	------------	---	------------------

Totalen voor Hoofdstuk VI.

Totalen voor Sectie I. — Lager onderwijs.

420.815.386

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

135.516.000	—	135.516.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
18.211.000	19.542	18.230.542	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
2.350.000	1.950	2.351.950	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	21.492		2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.869.000	512.141	3.381.141	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
2.677.000	215.972	2.892.972	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
2.953.000	—	2.953.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	
240.000	—	240.000	Kleding, enz. :	12.07
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
200.000	60.659	260.659	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
100.000	—	100.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12.14
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.136.000	3.535	1.139.535	Prijsuitreiking, enz. :	12.20
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
43.673.000	1.959	43.674.959	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.690.000	—	1.690.000	Erelonen van geneesheren, enz. :	12.22
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.845.000	46.298	1.891.298	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
373.000	—	373.000	Verzekering der leerlingen, enz. :	12.26
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
109.000	—	109.000	Sociale voordelen :	12.27
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleid voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten huidend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.28	Trais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat	1.344.000	—	84.000
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat	538.000	—	72.000
	Totaux pour le § 2 F		2.707.000	1.688.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		3.708.000	16.220.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	8.200.000	—	400.000
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	21.050.000	—	814.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	1.214.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné F	93.000	148.000	—
	<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>			
64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	169.000	437.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		585.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat F	11.053.000	4.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		4.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial . . . F		8.293.000	16.434.000

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
1.	Inspection F	19.321.000	780.000	—
2.	Personnel enseignant et surveillants	3.229.143.000	167.011.000	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	550.106.000	—	26.106.000

Credits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.260.000	—	1.260.000	Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.28
466.000	2.568	468.568	Grondstoffen en bijkorend materieel, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.29
	843.132		Totalen voor § 2.	
	864.624		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
7.800.000	3.717.901	11.517.901	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
20.236.000	2.862.572	23.088.572	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.01
	6.570.473		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
241.000		241.000	Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
606.000	—	606.000	Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
15.053.000	36.711	19.089.711	Aankoop van machines, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	36.711		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	7.471.808		Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	
SECTIE III.				
MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
20.101.000	—	20.101.000	Bezoldigingen, enz. : 1. Inspectie.	11.03
3.396.154.000	154.839.918	3.550.993.918	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
524.000.000	6.188.000	530.188.000	3. Werkheden- en meesterspersoneel.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	15.835.000	—	3.111.000
	Totaux pour le § 1 F		167.791.000	29.217.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	2.355.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	61.350.000	2.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	52.465.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	78.000.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	2.203.000	71.000	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	2.378.000	250.000	—
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc.	12.703.000	—	—
12.23	Assurance des élèves, etc.	8.404.000	1.436.000	—
12.25	Remboursement des frais de transport, etc.	10.000.000	2.025.000	—
12.26	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges, etc.	33.000.000	10.275.000	—
	Totaux pour le § 2 F		16.057.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		183.848.000	29.217.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements, etc. F	223.692.000	25.000.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitements, etc.	1.323.151.000	105.782.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		130.782.000	—

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés F	68.000	652.000	—
	<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	529.000	2.471.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		3.123.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegeres jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
12.724.000	861.237	13.585.237	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	161.889.156		2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
2.355.000	81.357	2.436.357	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
63.350.000	1.473.903	64.823.903	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
52.465.000	723.144	53.188.144	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
78.000.000	324.830	78.324.830	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
2.274.000	—	2.274.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.628.000	—	2.628.000	1. Inspectie.	
			2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
12.703.000	39.659	12.742.659	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.22
9.840.000	—	9.840.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.23
12.025.000	—	12.025.000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	12.25
43.275.000	—	43.275.000	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, enz. .	12.26
	2.642.893		Totalen voor § 2.	
	164.532.048		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
248.692.000	30.000.000	278.692.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
1.428.933.000	100.000.000	1.528.933.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
	130.000.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
720.000	1.000.000	1.720.000	Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
3.000.000	4.000.000	7.000.000	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	64.01
	5.000.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat F	84.939.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen . . . F		317.753.000	29.217.000

SECTION IV

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Personnel enseignant, etc. F	892.324.000	18.276.000	—
	3. Personnel ouvrier, etc.	110.410.000	28.590.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Services extérieurs	1.200.000	100.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.950.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		46.988.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. F	830.000	200.000	—
12.02	Fan, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	14.500.000	2.500.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	16.000.000	4.750.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	14.500.000	5.700.000	—
12.07	Habillement, etc.	208.000	200.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs	2.760.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.900.000	250.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	65.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	110.000	10.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service, etc.	1.196.000	704.000	—
12.20	Distribution des prix, etc.	1.970.000	1.408.000	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	1.810.000	234.000	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	204.000	105.000	—
12.24	Assurances des élèves, etc.	4.061.000	1.539.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Rijkskredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	IERSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

84.939.000	1.276.003	86.215.003	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	1.276.003		1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	300.808.051		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

910.600.000	—	910.600.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
139.000.000	10.495.419	149.495.419	2. Onderwijzend personeel, enz.	
			3. Werkliedenpersoneel, enz.	
1.300.000	69.090	1.369.090	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. :	11.04
1.950.000	136.733	2.086.733	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	10.701.242		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1.030.000	—	1.030.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
17.000.000	875.227	17.875.227	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
20.750.000	93.435	20.843.435	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
20.200.000	1.939.562	22.139.562	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
408.000	4.868	412.868	Kleding, enz.	12.07
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.760.000	259.945	3.019.945	1. Buitendiensten.	
2.150.000	16.309	2.166.309	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
65.000	1.122	66.122	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
120.000	707	120.707	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
1.900.000	204.059	2.104.059	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
3.378.000	—	3.378.000	Prijzuitreiking, enz.	12.20
2.044.000	2.311	2.046.311	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
309.000	—	309.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
5.600.000	—	5.600.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.24

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verkerend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Supplementen lopen i jaar</i>	Reductions <i>Verminderingen</i>
12.25	Avantages sociaux	25.000	38.000	—
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	10.569.000	12.791.000	—
12.27	Matières premières, etc.	15.000.000	2.105.000	—
	Totaux pour le § 2 F		32.534.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		79.500.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. F	1.494.020.000	263.449.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	265.433.000	14.500.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	1.979.199.000	321.646.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	344.176.000	11.200.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		610.795.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport	5.000.000	—	—
74.01	Achat de machines, etc. :			
2.	Enseignement technique de l'Etat	50.942.000	10.985.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		10.985.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique . . . F		701.280.000	—
SECTION V.				
ENSEIGNEMENT NORMAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
2.	Personnel enseignant et surveillants F	328.389.000	6.981.000	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	68.594.000	2.556.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration de l'Enseignement normal	2.300.000	100.000	—
	Totaux pour le § 1 F		9.637.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	125.000	189.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	10.300.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Rijkkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
63.000	—	63.000	Sociale voordelen	12.25
23.360.000	—	23.360.000	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen, enz.	12.26
17.105.000	253.761	17.358.761	Grondstoffen, enz.	12.27
	3.048.306		Totalen voor § 2.	
	14.349.548		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
1.757.469.000	—	1.757.469.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
279.933.000	—	279.933.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.300.845.000	—	2.300.845.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
355.376.000	—	355.376.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
5.000.000	410.681	5.410.681	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
61.927.000	2.700.423	64.627.423	Aankoop van machines, enz. : 2. Rijkstechnisch onderwijs.	74.01
	3.111.104		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	17.460.652		Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	
SECTIE V.				
NORMAALONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
333.380.000	—	333.380.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
71.150.000	—	71.150.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
2.400.000	6.344	2.406.344	Allerhande toelagen, enz. : 1. Bestuur van het normaalonderwijs.	11.04
	6.344		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
614.000	—	614.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
10.300.000	122.046	10.422.046	Water, stoom, gas, enz.	12.02

Art.	LIBELLES	Credits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Credits suppl. année courante <i>Bykredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	124.000	—	—
	2. Administration de l'Enseignement normal	690.000	—	—
12.22	Part de l'Etat dans les cours, etc.	5.000	—	—
12.24	Assurance des élèves, etc.	579.000	27.000	—
	Totaux pour le § 2 F		216.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		9.853.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. F	88.800.000	13.000.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	14.773.000	—	297.000
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	200.000	7.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	233.046.000	16.825.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	31.743.000	—	851.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		29.832.000	1.148.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées .	104.000	626.000	—
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées . .	84.000	886.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		1.512.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	8.246.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement normal F		41.197.000	1.148.000
SECTION VI.				
ADMINISTRATION DES ETUDES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseigne- ment F	1.448.000	71.000	—

Credits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Credits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
124.000	29.210	153.210	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
690.000	13.702	703.702	1. Inspectie.	
5.000	4.200	9.200	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
606.000	—	606.000	Aandeel van de Staat in de cursussen, enz.	12.22
	169.158		Verzekering van de leerlingen, enz.	12.24
	176.602		Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

101.800.000	20.000.000	121.800.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
14.476.000	—	14.476.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
207.000	—	207.000	Bijdrage van de Staat in de onkosten van boeken, enz.	43.03
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
249.871.000	9.000.000	258.871.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
30.892.000	—	30.892.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	29.000.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

730.000	1.000.000	1.730.000	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen . . .	63.01
			<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
970.000	400.000	1.370.000	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen . . .	64.01
	1.400.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

8.246.000	204.797	8.450.797	Aankoop van machines, enz.	74.01
	204.797		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	30.780.299		Totalen voor Sectie V. — Normaalonderwijs.	

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen, enz. :	11.03
1.519.000	214.000	1.733.000	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Reductions — <i>Verminderungen</i>
11.03	2. Inspection de l'Administration des Etudes	1.557.000	100.000	—
	4. Centres psycho-médico-sociaux	89.845.000	9.466.000	—
	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux, etc.	100.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance . . .	10.085.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		9.637.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc.	8.305.000	1.978.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1.500.000	500.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	7.341.000	1.205.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	860.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	500.000	50.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	150.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance	16.832.000	1.698.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	1.773.000	463.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	4.271.000	737.000	—
12.21	Voyages et colonies scolaires, etc.	2.620.000	1.500.000	—
12.24	Fonds National des Etudes, etc.	2.760.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		8.129.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		17.766.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Fonds National des Etudes, etc. F	394.139.000	1.292.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc.	48.741.000	8.382.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	11.182.000	528.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	54.924.000	13.248.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	12.689.000	635.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		24.085.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits suppléa. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.657.000	17.258	1.674.258	2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.	11.03
99.311.000	1.558.550	100.869.550	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
100.000	220.000	320.000	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra, enz.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
10.085.000	738.000	10.823.000	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.	
	2.747.808		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
10.283.000	136.804	10.419.804	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
2.000.000	315.532	2.315.532	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
8.546.000	153.961	8.699.961	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
860.000	40.146	900.146	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Bureaubehoeften, enz. :	12.05
550.000	26.591	576.591	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Onderhoudsprodukten, enz. :	12.06
150.000	2.489	152.489	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
18.528.000	3.100.912	21.628.912	1. Internaten en andere intendancediensten.	
2.236.000	585.072	2.821.072	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
5.008.000	1.400	5.009.400	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
4.120.000	—	4.120.000	Schoolreizen en schoolkoloniën, enz.	12.21
2.750.000	58.470	2.808.470	Nationaal Studiefonds, enz.	12.24
	4.421.377		Totalen voor § 2.	
	7.169.185		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
395.431.000	—	395.431.000	Nationaal Studiefonds, enz.	41.01
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
57.123.000	8.071.362	65.194.362	Weddetoelagen, enz.	43.01
11.710.000	—	11.710.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
68.172.000	1.078.000	69.250.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
13.324.000	—	13.324.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	9.149.362		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verlcend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
-----	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux F	2.040.000	—	—
	4. Expositions pédagogiques	250.000	—	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	1. Internats et autres services d'intendance	10.460.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . .			—	—
Totaux pour la Section VI. — Administration des Etudes . F			41.851.000	—

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux . . . F	75.277.000	—	1.600.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	590.000	600.000	—
Totaux pour le § 1 F			600.000	1.600.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux . . . F	3.000.000	1.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	10.643.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1.300.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	350.000	—	—
	5. Juries	1.750.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			1.000.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			1.600.000	1.600.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles F	1.186.000	—	—
33.07	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles	453.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

2.040.000	175.182	2.215.182	Aankoop van machines, enz. :	74.01
250.000	8	250.008	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			4. Pedagogische tentoonstellingen.	
10.460.000	5.382.000	15.832.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
			1. Internaten en andere intendancediensten.	
	5.557.190		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	21.875.737		Totalen voor Sectie VI. — Bestuur van het Onderwijs.	

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

73.677.000	11.742	73.688.742	Bezoldigingen, enz. :	11.03
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
1.190.000	494.836	1.684.836	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
	506.678		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.000.000	1.125.932	5.125.932	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
10.643.000	191.218	10.834.218	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
1.300.000	77.787	1.377.787	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
350.000	14.000	364.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
1.750.000	155.682	1.905.682	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
			5. Jury's.	
	1.564.619		Totalen voor § 2.	
	2.071.197		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.186.000	255.850	1.441.850	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'enseignement technique supérieur de l'Etat» te Brussel.	33.06
453.000	73.100	526.100	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans» te Brussel.	33.07
	328.950		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verstrekt voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	F 8.900.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V		F	—	—
Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur		F	1.600.000	1.600.000

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre de l'Education nationale	F 865.000	27.000	—
	2. du Ministre de la Culture française	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Education nationale	7.600.000	2.523.000	—
	2. du Ministre de la Culture française	5.300.000	200.000	—
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	—	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	216.704.000	23.296.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	1.317.000	4.085.000	—
Totaux pour le § 1		F	30.168.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	180.000	—	100.000
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	150.000	50.000	—
	4. Administration centrale	11.329.000	1.731.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	284.000	92.000	—
	4. Administration centrale	26.195.000	4.762.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Administration centrale	639.000	415.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale	8.400.000	600.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Ministre de la Culture française et Cabinet	550.000	100.000	—
	4. Administration centrale	670.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	7.276.000	319.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	4. Administration centrale	50.000	20.000	—

	Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

8.900.000	599.834	9.499.834	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	599.834		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
	2.999.981		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie VII. — Hoger Onderwijs.	

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
892.000	—	892.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
10.123.000	1.244.108	11.367.108	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
5.500.000	289.976	5.789.976	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
—	12.000	12.000	2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
			3. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
240.000.000	—	240.000.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Hoofdbestuur.	
5.402.000	397.674	5.799.674	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
	1.943.658		1. Hoofdbestuur.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

80.000	—	80.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
200.000	—	200.000	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
13.060.000	1.846.944	14.906.944	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
			4. Hoofdbestuur.	
376.000	—	376.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
30.957.000	1.848.050	32.805.050	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			4. Hoofdbestuur.	
1.054.000	—	1.054.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Hoofdbestuur.	
9.000.000	51.307	9.051.307	Bureaubenodigdheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
650.000	—	650.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
670.000	6.407	676.407	2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
			4. Hoofdbestuur.	
7.595.000	40.766	7.635.766	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur.	
70.000	—	70.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
			4. Hoofdbestuur.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.13	Locations de biens immobiliers, etc.	22.331.000	7.669.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Administration centrale	1.561.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		15.758.000	100.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		45.916.000	100.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale F	42.000	—	42.000
74.03	Achat de mobilier, etc., non livrables par l'O.C.F. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	105.000	50.000	—
	4. Administration centrale	1.750.000	324.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	3. Administration centrale	—	130.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		504.000	42.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel, etc. :			
	1. index, etc. F	377.646.000	—	377.646.000
	2. la programmation sociale	256.994.000	—	256.994.000
01.02 (nouveau)	Dépenses de toute nature découlant de l'incendie survenu à l'immeuble du n° 158, avenue de Cortenberg à Bruxelles, occupé par les services de la Culture française	—	2.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		2.000.000	634.640.000
	Totaux pour la Section IX. — Administration générale . . . F		48.420.000	634.782.000
	Totaux pour le budget de l'Education nationale. — Régime français F		1.508.844.000	683.488.000

EDUCATION NATIONALE
RÉGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire F	57.204.000	1.544.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	279.801.000	16.559.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	78.563.000	17.626.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, et : :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	6.682.000	—	500.000
	Totaux pour le § 1 F		35.729.000	500.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
30.000.000	10.000	30.010.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.561.000	34.328	1.595.328	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
	3.835.802		1. Hoofdbestuur.	
	5.779.460		Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
			Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
			1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
155.000		155.000	Aankoop van meubilair, enz., niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
2.074.000		2.074.000	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			4. Hoofdbestuur.	
130.000		130.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
			3. Hoofdbestuur.	
			Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
			Provisioneel krediet, enz. :	01.01
			1. indexcijfer, enz.;	
			2. de sociale programmatie.	
2.000.000		2.000.000	Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de brand ontstaan in het gebouw gevestigd n° 158, Kortenberglaan, te Brussel, en bezet door de diensten van de Franse Cultuur.	01.02 (nieuw)
			Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	5.779.460		Totalen voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur.	
	807.991.374		Totalen voor de begroting van Nationale Opvoeding. — Frans- talig regime.	

NATIONALE OPVOEDING**NEDERLANDSTALIG REGIME.****SECTIE I.****LAGER ONDERWIJS.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. — Lonen en sociale lasten.**

58.748.000	—	58.748.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
296.360.000	—	296.360.000	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
96.189.000	27.041	96.216.041	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
6.182.000	240.000	6.422.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	267.041		2. Lager onderwijs van de Staat.	
			Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat F	8.885.000	1.765.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat	10.730.000	480.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	8.142.000	—	142.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire	2.899.000	401.000	—
12.21	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2.900.000	—	—
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	707.000	30.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	4.930.000	420.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.695.000	330.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	441.000	80.000	—
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	13.948.000	7.287.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2.235.000	275.000	—
	Totaux pour le § 2 F		11.068.000	142.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		46.797.000	642.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées F	1.732.738.000	178.198.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	195.020.000	4.699.000	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. .	29.008.000	595.000	—
43.04	Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de rési- dence fixe, etc.	990.000	1.029.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subven- tionnées	4.622.504.000	419.535.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	630.728.000	2.311.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. .	86.387.000	723.000	—
44.04	Pensionnats agréés pour des enfants dont les parents n'ont pas de rési- dence fixe, etc.	4.438.000	2.618.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		609.708.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

10.650.000	1.000.000	11.650.000	Water, stoom, gas, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	12.02
11.210.000	69.237	11.279.237	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 3. Lager onderwijs van de Staat.	12.03
8.000.000	66.819	8.066.819	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.04
3.300.000	3.624	3.303.624	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 1. Bestuur van het lager onderwijs.	12.10
2.900.000	2.076	2.902.076	Prijsuitreiking, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.21
737.000	—	737.000	Kosten voor propaganda en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
5.350.000	5.362	5.355.362	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
2.025.000	—	2.025.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
521.000	558	521.558	Sociale voordelen : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.27
21.235.000	—	21.235.000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.28
2.510.000	15.488	2.525.488	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	1.163.164		Totale voor § 2.	
	1.430.205		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

1.910.936.000	74.362.000	1.985.298.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen .	43.01
199.719.000	—	199.719.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
29.603.000	—	29.603.000	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoef- ten, enz.	43.03
2.019.000	—	2.019.000	Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	43.04

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

5.042.039.000	171.044.000	5.213.083.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	44.01
633.039.000	—	633.039.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
87.110.000	—	87.110.000	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoef- ten, enz.	44.03
7.056.000	—	7.056.000	Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	44.04
	245.406.000		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat F	16.000.000	5.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		5.000.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01 (nouv.)	Allocations destinées à indemniser les prestations se rapportant aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine scolaire de cinq jours F	—	29.180.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		29.180.000	—
	Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire . . . F		690.685.000	642.000

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants F	61.933.000	3.144.000	—
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	11.799.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		3.144.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat F	1.750.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.540.000	60.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	74.000	—	—
12.20	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	527.000	—	21.000
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	19.104.000	—	—
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes agréés, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.800.000	—	1.384.000
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	950.000	—	45.000
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	236.000	—	8.000
	Totaux pour le § 2 F		60.000	1.458.000
	Totaux pour le Chapitre I F		3.204.000	1.458.000

Credits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Credits supplém. années antérieures <i>Ekvredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	---	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

21.000.000	23.164	21.023.164	Aankoop van machines, enz. : 74.01
	23.164		2. Lager onderwijs van de Staat.
			Totalen voor Hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

29.180.000	—	29.180.000	Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse school-week. 01.01 (nieuw)
	—		
	246.859.369		Totalen voor Hoofdstuk VI.
			Totalen voor Sectie I. — Lager onderwijs.

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

65.077.000	—	65.077.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 11.03
11.799.000	31.513	11.830.513	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
	31.513		2. Werklieden- en meesterspersoneel.
			Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1.750.000	51.888	1.801.888	Water, stoom, gas, enz. : 12.02
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
1.600.000	4.217	1.604.217	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 12.03
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
74.000	4.593	78.593	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 12.10
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
506.000	—	506.000	Prijsnitreiking, enz. : 12.20
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
19.104.000	178.408	19.282.408	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen : 12.21
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
1.416.000	—	1.416.000	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten, enz. : 12.22
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
905.000	—	905.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 12.24
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
228.000	—	228.000	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 12.29
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
	239.106		Totalen voor § 2.
	270.619		Totalen voor Hoofdstuk I.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné, etc. F	17.000.000	3.400.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial libre subventionné, etc.	47.697.000	9.638.000	—
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel, etc.	423.000	14.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			13.047.000	—
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné F	75.000	119.000	—
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	758.000	1.940.000	—
Totaux pour le Chapitre IV . . . F			2.059.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat F	5.500.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			—	—
Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial . . . F			18.310.000	1.458.000
SECTION III.				
ENSEIGNEMENT MOYEN.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise F	367.889.000	46.991.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	19.823.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			46.991.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat F	51.000.000	4.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	47.000.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	59.500.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	800.000	864.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	2.000.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	2.000.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	400.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
20.400.000	889.176	21.289.176	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn, enz.	43.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
57.330.000	553.011	57.883.011	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn, enz.	44.01
437.000	—	437.000	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal-cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel, enz.	44.02
	1.442.187		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
194.000		194.000	Uitrustings-toelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.698.000	—	2.698.000	Uitrustings-toelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
5.500.000	4.368	5.504.368	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	4.368		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.717.174		Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	
SECTIE III.				
MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
414.880.000	344.098	415.224.098	Bezoldigingen, enz. : 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	11.03
19.823.000	205.792	20.028.098	Allerhande toelagen, enz. : 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	11.04
	549.890		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
55.000.000	4.566.368	59.566.368	Water, stoom, gas, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.02
47.000.000	1.776.474	48.776.474	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.03
59.500.000	517	59.500.517	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
1.664.000	—	1.664.000	Kleding, enz.	12.07
2.000.000	161.678	2.161.678	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Inspectie.	12.10
2.000.000	120.663	2.120.663	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
400.000	670	400.670	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten huidend jaar	Réductions — — Verminderingen
12.20	Distributions des prix, etc.	10.422.000	—	—
12.21	Frais de publicité	2.400.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc.	16.300.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		4.864.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		51.855.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés F	51.039.000	6.653.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	10.028.000	—	195.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	2.236.233.000	150.276.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	519.792.000	—	3.095.000
	Totaux pour le Chapitre III . . .		156.929.000	3.290.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés F	85.000	731.000	—
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés, etc. F	582.000	2.718.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . F		3.449.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	83.838.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen . . . F		212.233.000	3.290.000
SECTION IV.				
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection, etc. F	18.514.000	—	2.514.000
	2. Personnel enseignant, etc.	1.510.180.000	88.330.000	—
	3. Personnel ouvrier, etc.	154.840.000	19.500.000	—
	Totaux pour le § 1 F		107.830.000	2.514.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
10.422.000	76.698	10.498.698	Prijsuitreiking, enz.	12.20
2.400.000	321	2.400.321	Kosten voor publiciteit	12.21
16.300.000	23.572	16.323.572	Kosteloos verstrekken van leerboeken enz.	12.22
	6.726.861		Totalen voor § 2.	
	7.276.751		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
57.692.000	11.305.000	68.997.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
10.433.000	—	10.433.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.386.509.000	103.670.000	2.490.179.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
516.697.000	—	516.697.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	114.976.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
816.000	—	816.000	Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
3.300.000	5.537.026	8.837.026	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.	64.01
	5.537.026		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
83.838.000	1.442.930	85.280.930	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	1.442.930		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	129.231.707		Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	
SECTIE IV.				
TECHNISCH ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
16.000.000	—	16.000.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
1.598.510.000	1.000.000	1.599.510.000	1. Inspectie, enz.	
174.340.000	104.264	174.444.264	2. Onderwijzend personeel, enz.	
			3. Werkliedenpersoneel, enz.	
	1.104.264		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Services extérieurs F	10.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	30.410.000	5.500.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Services extérieurs	300.000	—	150.000
	2. Enseignement technique de l'Etat	33.400.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	3.296.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	650.000	120.000	—
12.27	Matières premières, etc.	28.000.000	—	—
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	10.227.000	410.000	—
	Totaux pour le § 2 F		6.030.000	150.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		113.860.000	2.664.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements, etc. F	990.561.000	50.162.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	173.460.000	—	3.480.000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements, etc.	4.594.946.000	280.854.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	835.940.000	—	15.940.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		331.018.000	19.400.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat F	78.600.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique . . . F		444.876.000	22.064.000

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations, etc. :			
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise F	50.157.000	5.296.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	908.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		5.296.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

10.000	2.016	12.016	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
35.910.000	7.555.098	43.465.098	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
150.000	—	150.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
33.400.000	850.000	34.250.000	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
3.296.000	6.771	3.302.771	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
770.000	—	770.000	Kosteloos verstreken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
28.000.000	22.641	28.022.641	Grondstoffen, enz.	12.27
10.637.000	—	10.637.000	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.28
	8.436.526		Totale voor § 2.	
	9.540.790		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.*

1.040.723.000	50.000.000	1.090.723.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
170.000.000	—	170.000.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

4.875.800.000	—	4.875.800.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
820.000.000	—	820.000.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	50.000.000		Totale voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

**Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.**

78.600.000	3.400.000	82.000.000	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
	3.400.000		2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	62.940.790		Totale voor Hoofdstuk V.	
			Totale voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

55.453.000	382.000	55.835.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
908.000	50.000	958.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	432.000		2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
			Totale voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijdradelen lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	F 6.950.000	1.000.000	—
12.04	Combustibles, etc.	6.700.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	128.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement normal	440.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	750.000	—	—
12.24	Assurances des élèves, etc.	485.000	10.000	—
12.28	Achat de matières premières, etc.	1.950.000	165.000	—
Totaux pour le § 2		F	1.175.000	—
Totaux pour le Chapitre I		F	6.471.000	—

CHAPITRE II.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	F —	50.000	—
-------	--	-----	--------	---

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	53.541.000	6.950.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	7.379.000	172.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	346.315.000	63.087.000	—
44.03	Intervention de l'Etat, etc.	1.782.000	55.000	—

Totaux pour le Chapitre III F 70.314.000 —

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées F	84.000	504.000	—
-------	---	--------	---------	---

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01	Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées	F 311.000	3.203.000	—
-------	--	-----------	-----------	---

Totaux pour le Chapitre IV F 3.707.000 —

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achats de machines, etc.	F 8.460.000	—	—
-------	----------------------------------	-------------	---	---

Totaux pour le Chapitre V F — —

Totaux pour la Section V. — Enseignement normal F 80.492.000 —

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunération du personnel, etc. :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	F 1.333.000	61.000	—
	2. Inspection de l'Administration des études	1.381.000	54.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

7.950.000	—	7.950.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
6.700.000	810.000	7.510.000	Brandstoffen, enz.	12.04
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
126.000	87.000	213.000	1. Inspectie.	
440.000	46.000	486.000	2. Bestuur van het Normaalonderwijs.	
750.000	105.000	855.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
495.000	—	495.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.24
2.115.000	—	2.115.000	Aankoop van grondstoffen, enz.	12.28

1.048.000

Totalen voor § 2.

1.480.000

Totalen voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

50.000	—	50.000	Beurs voor het beste pedagogische werk	33.02
--------	---	--------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

60.491.000	21.219.000	81.710.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
7.551.000	—	7.551.000	Werkinstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

409.402.000	17.045.000	426.447.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
1.817.000	167.000	1.984.000	Bijdrage van de Staat, enz.	44.03

38.431.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

588.000	—	588.000	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
---------	---	---------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

3.514.000	—	3.514.000	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64.01
-----------	---	-----------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

8.460.000	28.000	8.488.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
-----------	--------	-----------	------------------------------------	-------

28.000

Totalen voor Hoofdstuk V.

39.939.000

Totalen voor Sectie V. — Normaalonderwijs.

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.394.000	—	1.394.000	Bezoldigingen van het personeel, enz. ;	11.03
			1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.435.000	—	1.435.000	2. Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bykredieten hijzend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	3. Inspection de l'enseignement par correspondance	836.000	—	836.000
	4. Centres psycho-médico-sociaux	96.946.000	11.868.000	—
	Totaux pour le § 1 F		11.983.000	836.000
	§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	10.374.000	1.956.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1.500.000	606.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	7.759.000	10.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	550.000	80.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	150.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance	6.623.000	1.200.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	1.797.000	125.000	—
12.21	Voyages et colonies scolaires, etc. :			
	2 (nouv.). Activités scolaires internationales en avion Sabena	—	1.500.000	—
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :			
	1. Discothèque et audiolhèque	250.000	288.000	—
12.23	Enseignement par correspondance de l'Etat	2.346.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		5.644.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		17.627.000	836.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Fonds national des Etudes : part de l'Etat, etc. F	814.954.000	2.670.000	—
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc. officiels subventionnés	8.038.000	1.000.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	1.771.000	—	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc. libres subventionnés	144.394.000	17.600.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		21.270.000	—
	CHAPITRE V.			
	Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux F	2.040.000	300.000	—
	6. Enseignement par correspondance	305.000	525.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	1. Internats et autres services d'intendance	8.550.000	1.710.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		2.535.000	—
	Totaux pour la Section VI. — Administration des études . . . F		41.432.000	836.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
108.814.000	429.635	109.243.635	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs. 4. Psycho-medisch-sociale centra.	11.03
	429.635		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
12.330.000	—	12.330.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
2.005.000	317.501	2.322.501	Water, stoom, gas, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.02
7.769.000	58.260	7.827.260	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
630.000	13.226	643.226	Bureaubenodigdheden, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.05
150.000	1.393	151.393	Onderhoudsprodukten, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.08
7.723.000	1.800.000	9.523.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : 1. Internaten en andere intendance diensten.	12.09
1.922.000	9.738	1.931.738	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
1.500.000	—	1.500.000	Schoolreizen en schoolkoloniën, enz. : 2 (nieuw). Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen.	12.21
518.000	—	518.000	Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek : 1. Discotheek en audiotheek.	12.22
2.346.000	22.975	2.368.975	Schriftelijke Rijksleergangen	12.23
	2.223.093		Totalen voor § 2.	
	2.652.728		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
817.624.000	—	817.624.000	Nationaal Studiefonds: aandeel van de Staat, enz.	41.01
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
9.038.000	—	9.038.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering, enz.	43.01
1.771.000	222.000	1.993.000	Werkinstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
161.994.000	—	161.994.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering, enz.	44.01
	222.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.340.000	3.665	2.343.665	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	74.01
830.000	—	830.000	6. Schriftelijk onderwijs.	
10.260.000	—	10.260.000	Aankoop van vervoermiddelen te land : 1. Internaten en andere intendancediensten.	74.04
	3.665		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	2.878.393		Totalen voor Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	5. Jurys F	1.750.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		—	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

33.06	Subvention au service social du «Rijkshoger Technisch Instituut», à Bruxelles F	635.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur . . . F		—	—

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre de l'Education nationale F	865.000	27.000	—
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Education nationale	6.830.000	791.000	—
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise	5.808.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	235.193.000	21.193.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	1.363.000	600.000	—
	Totaux pour le § 1 F		22.638.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	3. Administration centrale F	11.330.000	2.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Administration centrale	26.195.000	4.000.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale	8.220.000	600.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet	650.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.750.000	12.587	1.762.587	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 5. Jury's.	12.10
	12.587		Totalen voor § 2.	
	12.587		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

635.000	126.313	761.313	Toelage voor de sociale dienst van het Rijkshoger Technisch Instituut te Brussel.	33.06
	126.313		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	138.900		Totalen voor Sectie VII. — Hoger onderwijs.	

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
892.000	—	892.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
7.621.000	213.248	7.834.248	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
5.808.000	112.899	5.920.899	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
256.386.000	302.000	256.688.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Hoofdbestuur.	
1.963.000	579.388	2.542.388	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
			1. Hoofdbestuur.	
	1.207.535		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

13.330.000	2.230.471	15.560.471	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			3. Hoofdbestuur.	
30.195.000	888.469	31.083.469	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			3. Hoofdbestuur.	
8.820.000	—	8.820.000	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
650.000	48.723	698.723	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
			1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bykredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques etc. :			
	1. Administration centrale	7.224.000	495.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale	120.000	—	—
	2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise	120.000	10.000	—
	3. Administration centrale	50.000	20.000	—
	Totaux pour le § 2 F		7.125.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		29.763.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	940.000	800.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		800.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet F	—	220.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		220.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel, etc., résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	489.354.000	—	489.354.000
	2. la programmation sociale	333.006.000	—	333.006.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	822.360.000
	Totaux pour la Section IX. — Administration générale . . . F		30.783.000	822.360.000
	Totaux pour le budget de l'Education nationale. — Régime néer-			
	landais F		1.518.811.000	850.660.000

ÉDUCATION NATIONALE

SECTEUR COMMUN
AUX RÉGIMES FRANÇAIS
ET NEERLANDAIS.

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.08 (nouv.)	Subvention pour le service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles, F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
7.719.000	80.626	7.799.626	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.10
120.000	9.654	129.654	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
130.000	—	130.000	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
70.000	—	70.000	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
			3. Hoofdbestuur.	
	3.257.943		Totalen voor § 2.	
	4.465.478		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.740.000	—	1.740.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
			Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
220.000	—	220.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
			2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
			Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet, enz., voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.	
			2. de sociale programmatie.	
			Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	4.465.478		Totalen voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur.	
	488.170.811		Totalen voor de begroting van Nationale Opvoeding. — Nederlands- talg regime.	

NATIONALE OPVOEDING

GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR
VAN DE FRANSTALIGE
EN NEDERLANDSTALIGE REGIMES.

SECTIE II.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

—	161.788	161.788	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Libre Marie Haps» te Brussel.	33.08 (nieuw)
	161.788		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.03	Subventions et dépenses diverses dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement, etc. F	3.585.761.000	119.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		119.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement supérieur . . . F		119.000.000	—

SECTION III.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Observatoire royal F	305.000	—	—
	2. Institut royal météorologique	870.000	—	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	320.000	—	—
	8. Autres institutions	250.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Observatoire royal F	475.000	—	—
	2. Institut royal météorologique	5.989.000	—	—
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	290.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	3.162.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	29.012.000	—	35.000
	4. Bibliothèque royale.	18.890.000	—	—
	8. Autres institutions	2.353.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	1.990.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	510.000	—	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	45.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	8. Autres institutions	730.000	—	—
12.21	Travaux de dépouillement et de microfilmage, etc.	200.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	35.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		—	35.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

3.704.761.000

—

3.704.761.000

Toelagen en diverse uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt beoogd, enz. 01.03

Totalen voor Hoofdstuk VI.

161.788

Totalen voor Sectie II. — Hoger onderwijs.

SECTIE III.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

305.000
870.000
320.000
250.000376.294
1.200.000
212.000
3.653

1.791.947

681.294
2.070.000
532.000
253.653

Allerhande toelagen, enz. :

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
8. Andere instellingen.

11.04

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

475.000
5.989.000
290.000945
100.000
1.810475.945
6.089.000
291.810

Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

12.01

3.162.000

137.099

3.299.099

Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

12.02

28.977.000
18.890.000
2.353.000287.933
85.400
35.05329.264.933
18.975.400
2.388.053

Onderhoudsuitgaven, enz. :

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
4. Koninklijke Bibliotheek.
8. Andere instellingen.

12.03

1.990.000

9.306

1.999.306

Bureaubenodigheden, enz. :

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

12.05

510.000
46.00051.902
2.320561.902
47.320

Allerhande vergoedingen, enz. :

4. Koninklijke Bibliotheek.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

12.10

730.000

1.382.425

2.092.425

Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :

8. Andere instellingen.

12.14

200.000

45.982

245.982

Excerperen en op microfilms opnemen, enz.

12.21

2.120.175

Totalen voor § 2.

3.912.122

Totalen voor Hoofdstuk I.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — — Verminderingen
------	----------	--	--	--

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	F 540.000	—	—
-------	---	-----------	---	---

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, etc.	421.000	—	121.000
Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—	121.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Observatoire royal	F —	—	—
	8. Autres institutions	300.000	—	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :			
	2. Institut royal météorologique	895.000	—	895.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	1. Observatoire royal	6.880.000	—	—
	2. Institut royal météorologique	9.616.000	895.000	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	4.025.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			895.000	895.000

CHAPITRE VI.

Divers.

01.02	Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer, etc.	F 6.325.000	200.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			200.000	—
Totaux pour la Section III. — Recherche scientifique . . . F			1.095.000	1.051.000

SECTION IV.

ÉCOLES EUROPEENNES,
ÉCOLES DE LANGUE ALLEMANDE, ÉCOLES BILINGUES.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.03	Subvention à l'Ecole Européenne de Luxembourg	F 995.000	654.000	—
34.04	Subvention à l'Ecole Internationale, etc.	450.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			654.000	—
Totaux pour la Section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues F			654.000	—
Totaux pour le budget de l'Éducation Nationale. — Secteur commun aux régimes français et néerlandais F			120.749.000	1.051.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

540.000	30.000	570.000	Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	33.02
---------	--------	---------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

300.000	—	300.000	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten, enz.	41.08
---------	---	---------	--	-------

30.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

—	32.100	32.100	Aankoop van machines, enz. :	74.01
300.000	53.611	353.611	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
			8. Andere instellingen.	

—	—	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :	74.02
			2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	

6.880.000	223.152	7.103.152	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
10.511.000	11.432	10.522.432	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
4.025.000	23.000	4.048.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
			7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	

343.295

Totalen voor Hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

6.525.000	—	6.525.000	Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee, enz.	01.02
-----------	---	-----------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk VI.

Totalen voor Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek.

SECTIE IV.

EUROPESE SCHOLEN,
DUITSTALIGE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1.649.000	—	1.649.000	Toelage aan de Europese School te Luxemburg	34.03
450.000	248.354	698.354	Toelage aan de Internationale School, enz.	34.04

248.354

Totalen voor Hoofdstuk III.

Totalen voor Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen,
Tweetalige scholen.

248.354
Totalen voor de begroting van Nationale Opvoeding. — Gemeen-
schappelijke sector van de franstalige en nederlandstalige
regimes.

4.095.559

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

SECTION I.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . .	8.520.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	183.392.000	2.000.000	—
	2. Services extérieurs	115.872.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.027.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.21	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement, etc. . F	8.585.000	753.000	—
12.30	Expertises médicales, etc.	9.000.000	2.590.000	—
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires . . .	480.000.000	1.206.000	—
	Totaux pour le § 2 F		4.549.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		7.576.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.24	Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement, etc. F	1.250.000.000	—	58.000.000
33.25	Transfert à un fonds spécial, etc.	49.000.000	1.650.000	—
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. — Le Ministre est autorisé à consentir des avances d'un montant de 600.000.000 de francs)	1.960.000.000	740.510.000	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	34.879.000	—	600.000
-------	--	------------	---	---------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.23	Subsides à l'Œuvre des Anciens Combattants, etc.	126.991.000	1.600.000	—
41.24	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	808.000.000	25.500.000	—
41.28	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse, etc.	50.000	—	30.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	DEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

SECTIE I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8.520.000	392.000	8.912.000	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
185.392.000	—	185.392.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
116.672.000	—	116.672.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
	392.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

9.338.000	—	9.338.000	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten, enz.	12.21
11.590.000	—	11.590.000	Geneeskundige expertises, enz.	12.30
481.206.000	21.317.000	502.523.000	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen . . .	12.35
	21.317.000		Totalen voor § 2.	
	21.709.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.192.000.000	—	1.192.000.000	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling, enz. . .	33.24
50.650.000	—	50.650.000	Overdracht aan een bijzonder fonds, enz.	33.25
			Staatstussenkost in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voort- spruiten met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire zieken- huizen voorziene supplementen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. — De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen voor een bedrag van 600.000.000 frank).	33.36
2.700.510.000	—	2.700.510.000		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.279.000	—	34.279.000	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid	34.20
------------	---	------------	--	-------

*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder
bedrijfskarakter.*

128.591.000	—	128.591.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders, enz.	41.23
923.500.000	16.235.000	939.735.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	41.24
20.000	—	20.000	Medische, farmaceutische en prothesiszorgen, enz.	41.26

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	593.000.000	45.000.000	—
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.	97.742.000	12.187.000	—
43.22	Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics, etc.	550.000.000	—	20.000.000
Totaux pour le Chapitre III . . . F			826.427.000	78.830.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc. F	275.000.000	8.000.000	—
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes, etc.	310.659.000	1.287.000	—
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			9.287.000	—
Totaux pour la Section I . . . F			843.270.000	78.830.000
SECTION II.				
FAMILLE ET LOGEMENT.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.01	3. Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	3. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.	8.921.000	718.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 3. Administration de la Famille et du Logement	31.877.000	6.000.000	—
Totaux pour le § 1 F			6.745.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			6.745.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.61	Transfert au « Fonds National du Logement », etc. F	2.150.427.000	—	205.000.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.65	Subsides à des organismes d'études, etc.	29.750.000	7.600.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			7.600.000	205.000.000
Totaux pour la Section II F			14.345.000	205.000.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

638.000.000	—	638.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	43.20
109.909.000	—	109.909.000	Staatstussenkost in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	43.21
530.000.000	—	530.000.000	Staatstussenkost in het deficit van de openbare ziekenhuizen, enz. . . .	43.22
	16.235.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.*Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.*

283.000.000	—	283.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	63.20
311.926.000	—	311.926.000	Staatstussenkost in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	63.21
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	37.944.000		Totalen voor Sectie I.	

SECTIE II.

GEZIN EN HUISVESTING

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	3. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
9.639.000	—	9.639.000	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. .	11.02
37.877.000	—	37.877.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. .	11.03
	—		3. Bestuursafdeling voor het Gezin en de Huisvesting.	
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.*

1.945.427.000	—	1.945.427.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	41.61
---------------	---	---------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

37.350.000	3.100.000	40.450.000	Toelagen aan organismen voor studie, enz.	43.66
	3.100.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	3.100.000		Totalen voor Sectie II.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkom. kredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

SECTION III.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
5.	Administration centrale	F 77.470.000	3.524.000	—
6.	Services extérieurs	9.687.000	482.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
5.	Administration centrale	1.804.000	—	—
6.	Services extérieurs	1.173.000	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	8.025.000	200.000	—
Totaux pour le § 1		F	4.206.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, etc. :			
5.	Administration centrale	F 3.147.000	703.000	—
6.	Services extérieurs	2.483.000	60.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
5.	Administration centrale	12.478.000	250.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
5.	Administration centrale	694.000	—	—
6.	Services extérieurs	816.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.666.000	156.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
5.	Administration centrale	7.536.000	520.000	—
6.	Services extérieurs	14.100.000	966.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	10.098.000	—	1.352.000
Totaux pour le § 2		F	2.655.000	1.352.000
Totaux pour le Chapitre I		F	6.861.000	1.352.000

CHAPITRE VI.

Divers.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
1.	une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 170.000.000	—	170.000.000
2.	la programmation sociale	18.000.000	—	18.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.		F	—	188.000.000
Totaux pour la Section III		F	6.861.000	189.352.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits suppléa. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

SECTIE III.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

80.994.000	—	80.994.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
10.169.000	—	10.169.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
1.804.000	35.000	1.839.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.173.000	3.000	1.176.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
8.225.000	—	8.225.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	38.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

3.850.000	2.020.000	5.870.000	Water, stoom, enz. :	12.02
2.543.000	300.000	2.843.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
12.728.000	490.000	13.218.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			5. Hoofdbestuur.	
694.000	75.000	769.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
816.000	3.000	819.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
1.822.000	—	1.822.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
8.056.000	—	8.056.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
15.066.000	—	15.066.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
8.746.000	106.000	8.852.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	2.994.000		Totalen voor § 2.	
	3.032.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	3.032.000		Totalen voor Sectie III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION IV.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

PARTIE I.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	7. Académies Royales de Médecine F	2.460.000	101.000	—
	8. Institut d'Hygiène, etc.	48.143.000	2.938.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.039.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		3.039.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévus par l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures) (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Le Ministre est autorisé à consentir des avances d'un montant de 120.000.000 de francs)	408.200.000	120.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		120.000.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :			
	7 (nouv.). Académies Royales de Médecine F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Partie I. — Santé publique F		123.039.000	—

PARTIE II.

FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille F	5.871.000	229.000	—
	Totaux pour le § 1 F		229.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		229.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Famille et Logement F		229.000	—
	Totaux pour la Section IV F		123.268.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille F		987.744.000	472.982.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijbrevelen vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	--	--	---------	------

SECTIE IV.

WETENSCHAPSBELEID.

DEEL I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

2.561.000
51.081.000

—
—
—
—

2.561.000
51.081.000

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel :
7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
8. Instituut voor Hygiëne, enz.

11.03

Totalen voor § 1.

Totalen voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

528.200.000

—
—

528.200.000

Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).
(Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen voor een bedrag van 120.000.000 frank).

33.51

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

—
970.000
970.000
970.000

970.000

Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B. :
7 (nieuw). Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

74.01

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor Deel I. — Volksgezondheid.

DEEL II.

GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

6.100.000

—
—
—
—
970.000
45.046.000

6.100.000

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :
4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.

11.03

Totalen voor § 1.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Totalen voor Deel II. — Gezin en Huisvesting.

Totalen voor Sectie IV.

Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

MINISTERE DES FINANCES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget F	965.000	27.000	—
	2. Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances . . .	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et du Ministre des Finances	13.820.000	—	781.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	682.710.000	17.500.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	2.209.739.000	67.500.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	441.000.000	11.100.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	1.498.542.000	33.800.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	978.245.000	18.600.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	57.534.000	1.932.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	132.900.000	7.760.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	21.617.000	—	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise	189.000	8.000	—
11.11	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion». — Dépenses de personnel .	754.000	40.000	—
11.12	Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins, etc. .	8.700.000	700.000	—
11.13	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes aux salaires et charges sociales, à résulter de l'adaptation des cadres et des effectifs consécutive à l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée	117.422.000	—	22.606.000
Totaux pour le § 1 F			158.984.000	23.387.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces . . . F	7.158.000	—	1.082.000
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	10.301.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	16.808.000	—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	37.991.000	5.312.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	7.280.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	18.470.000	1.500.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	16.995.000	870.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	44.814.000	2.369.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	35.963.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	43.770.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	17.685.000	300.000	—
12.04	Combustibles, solides et liquides, etc.	29.022.000	—	132.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	116.256.000	7.100.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	629.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

992.000	—	992.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.	11.01
892.000	—	892.000	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Minister van Financiën.	11.02
13.039.000	—	13.039.000		
700.210.000	—	700.210.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
2.277.239.000	—	2.277.239.000	1. Hoofdbestuur.	
452.100.000	—	452.100.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
1.532.342.000	—	1.532.342.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
996.845.000	—	996.845.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
59.466.000	400.000	59.866.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
140.650.000	—	140.650.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
21.617.000	2.000	21.619.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
197.000	—	197.000	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	11.10
794.000	—	794.000	Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het «Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer». — Personeelsuitgaven.	11.11
9.400.000	574.000	9.974.000	Toekenning, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen, enz.	11.12
94.816.000	—	94.816.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de lonen en de sociale lasten, die zullen voortvloeien uit de aanpassing van de kaders en de effectieven ten gevolge van de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	11.13
	976.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

6.076.000	—	6.076.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
10.301.000	2.000	10.303.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
16.808.000	215.000	17.023.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
43.303.000	1.736.000	45.039.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
7.280.000	14.000	7.294.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
19.970.000	236.000	20.206.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
17.865.000	670.000	18.535.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
47.183.000	2.000	47.185.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
35.963.000	10.000	35.973.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
43.770.000	5.000	43.775.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
17.985.000	81.000	18.066.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
28.890.000	1.000	28.891.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
123.356.000	372.000	123.728.000	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	12.05
629.000	97.000	726.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	16.495.000	—	1.445.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	8.608.000	123.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	42.333.000	1.544.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	28.653.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	78.165.000	740.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	42.685.000	1.897.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	2.000.000	—	1.000.000
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	189.400.000	—	11.869.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	38.390.000	—	—
12.28	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonc- tionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances	176.100.000	—	22.000.000
12.29	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens non durables et de services à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée	54.260.000	—	8.690.000
12.31	Dépenses relatives à l'action tendant à l'information, etc.	10.000.000	5.000.000	—
12.32 (nouv.)	Intervention dans les frais de l'Institut Administration — Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale de la méthode «Planning-Pro- gramming-Budgeting-System»	—	4.800.000	—
	Totaux pour le § 2 F		31.555.000	46.118.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		190.539.000	69.505.000
CHAPITRE II.				
Intérêts et pertes.				
<i>Intérêts.</i>				
21.03	Paiement de coupons prescrits relevés de la prescription en application de l'article 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces	50.000	180.000	—
<i>Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.</i>				
27.01	Union Economique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique F	15.500.000	45.617.000	—
<i>Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine.</i>				
28.01	Restitutions par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines. .	7.700.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		45.697.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Non ventilé.</i>				
30.01	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes F	12.500.000	—	—
<i>Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises.</i>				
31.02	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc.	1.000.000	—	1.000.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
15.050.000	10.000	15.060.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
8.731.000	1.000	8.732.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
43.877.000	—	43.877.000	1. Hoofdbestuur.	
28.663.000	35.000	28.698.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
78.905.000	15.000	78.920.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
44.582.000	18.000	44.598.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
1.300.000	4.000	1.304.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
1.000.000	—	1.000.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.	
177.531.000	—	177.531.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
38.390.000	15.000	38.405.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
154.100.000	—	154.100.000	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatie — verwerkende centra van het Ministerie van Financiën.	12.28
45.670.000	—	45.670.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	12.29
15.000.000	—	15.000.000	Uitgaven in verband met de actie van algemene voorlichting, enz.	12.31
4.800.000	—	4.800.000	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie — Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van de «Planning-Programming-Budgeting-System»-methode.	12.32 (nieuw)
	3.536.000		Totalen voor § 2.	
	4.512.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II.				
Rente en verliezen.				
			<i>Rente.</i>	
230.000	—	230.000	Betaling van coupons die worden onttrokken aan de verjaring in uitvoering van artikel 2 van de wet van 8 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën.	21.03
<i>Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.</i>				
61.017.000	—	61.017.000	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groot-hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	27.01
<i>Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het eigendom.</i>				
7.700.000	715.000	8.415.000	Teruggaven door de Administratie der Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz... op het stuk van domeinen.	28.01
	715.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
			<i>Niet verdelid.</i>	
12.500.000	1.066.000	13.566.000	Allerhande terugbetalingen van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.	30.01
<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>				
—	—	—	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoeelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant, enz.	31.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
83.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	4.000.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
94.01	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques	8.000.000	—	2.000.000
<i>Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises.</i>				
98.01	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises	1.500.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			—	3.000.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux des entreprises.</i>				
56.01	Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 F	32.000.000	—	10.000.000
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			—	10.000.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et octrois de crédits.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i>				
74.01	Achat de machines, etc. F	45.056.000	9.660.000	—
74.05	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens meubles patrimoniaux à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée	12.700.000	—	2.500.000
<i>Octrois de crédits aux ménages.</i>				
82.01	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs	1.700.000	—	1.300.000
Totaux pour le Chapitre V . . . F			9.660.000	3.800.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1 ^o une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	178.500.000	—	178.500.000
	2 ^o la programmation sociale	85.000.000	—	85.000.000
<i>Opérations internes.</i>				
03.04	Remboursement au Ministère de la Défense Nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances	1.180.000	40.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			40.000	263.500.000
Totaux pour le Ministère des Finances F			245.936.000	349.805.000

Credits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
4.000.000	2.000	4.002.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
6.000.000	—	6.000.000	Door België verschuldigd aandeel in de rente-subsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	34.01
<i>Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven.</i>				
1.500.000	1.429.000	2.929.000	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.	38.01
	2.497.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten van bedrijven.</i>				
22.000.000	—	22.000.000	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit n° 29 van 24 augustus 1939.	56.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en kredietverleningen.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
54.716.000	53.000	54.769.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
10.200.000	—	10.200.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van roerende vermogensgoederen, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	74.05
<i>Kredietverleningen aan gezinnen.</i>				
400.000	—	400.000	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	82.01
	53.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.	
			2° de sociale programmatie.	
<i>Interne verrichtingen.</i>				
1.220.000	—	1.220.000	Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd bij het Departement van Financiën.	03.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	7.777.000		Totalen voor het Ministerie van Financiën.	